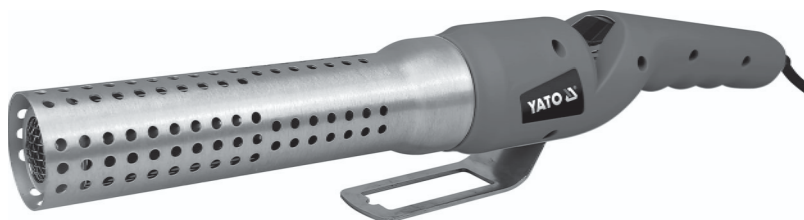


YATO

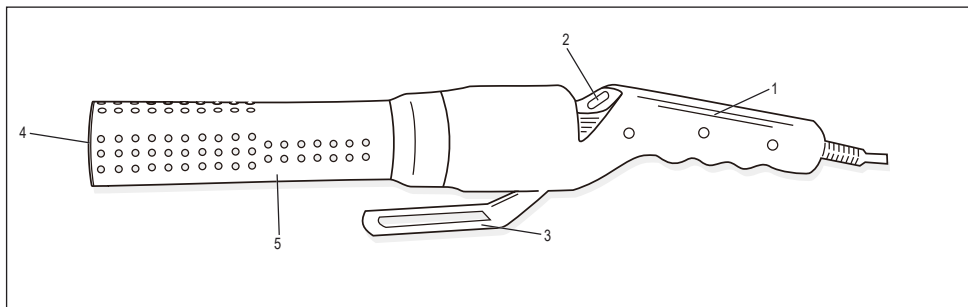


- PL ELEKTRYCZNA ZAPALARKA DO GRILLA
EN ELECTRIC GRILL LIGHTER
DE ELEKTRISCHER GRILLANZÜNDER
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗАЖИГАЛКА ДЛЯ ГРИЛЯ
UA ЕЛЕКТРИЧНА ЗАПАЛЬНИЧКА ДЛЯ ГРИЛЯ
LT ELEKTRINIS GRILIO UŽDEGIKLIS
LV ELEKTRISKĀS GRILA ŠKILTAVAS
CZ ELEKTRICKÝ ZAPALOVAČ GRILU
SK ELEKTRICKÝ ZAPAĽOVAČ GRILU
HU ELEKTROMOS GRILGYÚJTÓ
RO BRICHETĂ ELECTRICĂ PT. GRĂȚAR
ES ARRANCADOR DE FUEGO ELÉCTRICO PARA BARBACOA
FR ALLUME-BARBECUE ÉLECTRIQUE
IT ACCENDITORE ELETTRICO PER BARBECUE
NL ELEKTRISCHE AANSTEKER
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΝΑΠΤΗΡΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ
BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЗАПАЛКА ЗА БАРБЕКЮ
PT ACENDEDOR ELÉTRICO PARA CHURRASQUEIRA
HR ELEKTRIČNI UPALJAČ ZA ROŠTILJ
AR ولاعة شواية كهربائية

YG-20102



CE



PL

1. korpus z uchwytem
2. włącznik
3. zaczep do zawieszania
4. wylot gorącego powietrza
5. osłona perforowana

EN

1. body with handle
2. switch
3. hanging hook
4. hot air outlet
5. perforated cover

DE

1. Korpus mit Griff
2. Schalter
3. Aufhängehaken
4. Warmluftauslass
5. perforierter Deckel

RU

1. корпус с ручкой
2. переключатель
3. крюк для подвешивания
4. выход горячего воздуха
5. перфорированная крышка

UA

1. корпус з ручкою
2. перемикач
3. гачок для підвішування
4. вихід гарячого повітря
5. перфорована кришка

LT

1. korpusas su rankena
2. jungiklis
3. pakabinimo kabliukas
4. karšto oro išleidimo anga
5. perforuotas dangtelis

LV

1. korpus ar rokturi
2. slēdzis
3. piekaramais āķis
4. karstā gaisa izvade
5. perforēts vāks

CZ

1. tělo s rukojetí
2. přepínač
3. závěsný háček
4. výstup horkého vzduchu
5. perforovaný kryt

SK

1. telo s rukoväťou
2. prepínač
3. závesný háčik
4. výstup horúceho vzduchu
5. perforovaný kryt

HU

1. test fogantyúval
2. kapcsoló
3. akasztóhorog
4. meleg levegő kimenet
5. perforált fedél

RO

1. corp cu mâner
2. comutator
3. cârlig de agățat
4. ieșire de aer cald
5. capac perforat

ES

1. cuerpo con asa
2. interruptor
3. gancho para colgar
4. salida de aire caliente
5. cubierta perforada

FR

1. corps avec poignée
2. interrupteur
3. crochet de suspension
4. sortie d'air chaud
5. couverture perforée

IT

1. corpo con maniglia
2. interruttore
3. gancio per appendere
4. uscita aria calda
5. copertura perforata

NL

1. lichaam met handvat
2. schakelaar
3. ophanghaak
4. warmeluchtuitlaat
5. geperforeerde afdekking

GR

1. σώμα με λαβή
2. διακόπτης
3. κρεμαστό γάντζο
4. έξοδος θερμού αέρα
5. διάτρητο κάλυμμα

BG

1. тяло с дръжка
2. превключвател
3. кука за окачване
4. изход за горещ въздух
5. перфорирани капак

PT

1. carroçaria com pega
2. troca
3. gancho pendurado
4. saída de ar quente
5. cobertura perfurada

HR

1. tijelo s ručkom
2. prekidač
3. kuka za vješanje
4. izlaz za vrući zrak
5. perforirani poklopac

AR

1. جسم مع مقبض
2. التبديل
3. خطاف معلق
4. مخرج الهواء الساخن
5. غطاء مثقب



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Máodik osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasă a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Segunda classe di sicurezza elettrica
Tweede Klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Вторий класс по электрической безопасности
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Zachować bezpieczną odległość od gorącej powierzchni
Keep the safe distance from hot surface
Sicherheitsabstand von der heißen Oberfläche beachten
Необходимо соблюдать безопасное расстояние от горячих поверхностей
Необхідно забезпечити безпечну відстань від гарячої поверхні
Laikytis saugiamu nutolyje nuo karštų paviršių
Ieturėti drošiu atstumu nuo karštām virsmām
Dodržujte bezpečnou vzdálenost od horúcych ploch
Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od horúceho povrchu
Tartson biztonságos távolságot a forró felületektől
Μετρίνη ο distanță corespunzatoare dela suprafețele fierbinți
Guarde la distancia segura de las superficies calientes
Gardez la distance de sécurité de la surface chaude
Mantenera la distancia di sicurezza dalla superficie calda
Houd de veilige afstand tot het hete oppervlak
Διατηρείτε την ασφαλή απόσταση από την θερμή επιφάνεια
Спазытайце безаопаснае разстаяне ад гарэцата паверхні
Mantenha uma distância segura da superfície quente
Držite se na sigurnoj udaljenosti od vruće površine
حافظ على مسافة آمنة من السطح الساخن



Ten symbol informuje o zakazie umieszczenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio ir greitinio naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákeze vyhazovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využitie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo o reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домашинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعداد تويرها واستعادتها. نقل كمية النفايات ونقل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان وسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة توير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zapalarka elektryczna jest urządzeniem przeznaczonym do rozpalania ognia w grillu, kominku oraz innych przystosowanych do tego paleniskach. Wytwarza strumień gorącego powietrza, który ułatwia i przyspiesza rozżarzenie materiału opalowego, ograniczając potrzebę stosowania podpalek. Prosta obsługa umożliwiła wygodne użytkowanie. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga dodatkowego montażu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YG-20102
Napięcie sieci	[V~]	230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	2000
Masa	[kg]	0,93
Klasa izolacji		II
Maksymalna temperatura zapalarki	[°C]	600

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niewłaściwe użytkowanie lub brak ostrożności podczas pracy może doprowadzić do powstania pożaru.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Dzieci oraz inne osoby postronne należy trzymać z dala od strefy pracy i nie dopuszczać ich do dotykania produktu ani przewodu zasilającego.

Nie używać produktu w przypadku zmęczenia lub złego samopoczucia. Podczas używania produktu nie palić tytoniu. Końcówki roboczej produktu nie kierować w stronę ludzi ani zwierząt oraz nie kierować jej na otwarty ogień lub rozgrzane przedmioty.

Miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane. Produktu nie używać w pobliżu materiałów lub gazów łatwopalnych, w miejscach, w których znajdują się materiały palne, ani w obecności atmosfery grożącej wybuchem. Nie używać produktu na deszczu ani w wilgotnych lub mokrych warunkach. Należy mieć świadomość, że ciepło może być przewodzone do materiałów łatwopalnych znajdujących się poza zasięgiem wzroku.

Nie zasłaniać otworów wlotowych i wylotowych powietrza produktu i nie umieszczać w ich pobliżu papieru, dłoni ani innych przedmiotów. Nie narażać produktu na uderzenia ani upadki oraz nie rysować jego obudowy ostrymi przedmiotami. Nie pozostawiać włączanego pro-

duktu bez nadzoru. Nie wykonywać czynności przekraczających możliwości produktu i nie zmuszać go do wykonywania zastosowań, do których nie został zaprojektowany. W celu uniknięcia obrażeń ciała nie zanurzać produktu w żadnym płynie.

Zapalarkę do węgla należy ustawiać w prawidłowej pozycji roboczej. Przed wyjęciem zapalarki z ognia należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego. Po zakończeniu pracy produkt należy umieścić na podstawie i pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed przenoszeniem lub odłożeniem do przechowywania. Nie dopuszczać do tego, jeżeli rozgrzane części zapalarki mogą stykać się z przewodem zasilającym lub innymi materiałami łatwopalnymi.

Przed podłączeniem produktu do sieci należy upewnić się, że parametry źródła zasilania odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić ułożenie przewodu zasilającego i zadbać, jeżeli jest on poprowadzony z tyłu produktu oraz nie jest narażony na uszkodzenia. W przypadku przerw w pracy dłuższych niż 30 minut przewód zasilający należy odłączyć od sieci.

Produktu nie wolno przenosić, trzymając za przewód zasilający ani odłączać od sieci poprzez ciągnięcie za przewód. Przewód należy chronić przed działaniem wysokiej temperatury, oleju i ostrych krawędzi. Przewód zasilający powinien być regularnie kontrolowany. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia. Wszelkie naprawy produktu, w tym naprawy przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego specjalistę elektryka. Niezastosowanie się do tych zaleceń może spowodować uszkodzenie produktu lub ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przed czyszczeniem lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych produkt należy odłączyć od sieci zasilającej. Po zakończeniu pracy produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Włączanie i wyłączanie urządzenia

W celu włączenia zapalarki podłączyć produkt do zasilania. Następnie skierować dyszę gorącego powietrza na rozpalaną powierzchnię oraz nacisnąć i przytrzymać włącznik. Zapalarka nagrzewa powietrze wylotowe do temperatury maksymalnej określonej w tabeli parametrów technicznych. Wyłączenie zapalarki następuje po zwolnieniu włącznika. Przed przechowywaniem pozostawić zapalarkę do całkowitego wystudzenia.

Praca z zapalarką elektryczną

Przed rozpoczęciem rozpalania należy uformować zwarty stos z węgla drzewnego lub brykietów w miejscu przygotowania grilla albo w kominku. Lepsze rezultaty uzyskuje się, gdy paliwo jest zebrane w kopiec, a nie rozłożone cienką warstwą. Czas potrzebny na uzyskanie żaru zależy od rodzaju i jakości paliwa – węgiel i brykiety z twardego drewna nagrzewają się dłużej, ale dłużej utrzymują żar. Po włączeniu zapalarki dyszę gorącego powietrza skierować bezpośrednio na powierzchnię stosu węgla lub brykietów. W pierwszej fazie końcówka zapalarki powinna znajdować się blisko paliwa, tak aby strumień gorącego powietrza był skierowany na jedno miejsce, co ułatwia szybkie utworzenie żaru.

UWAGA! Zapalarka nie może pozostawać w ogniu.

Gdy pojawią się iskry, żar lub płomień, zapalarkę należy lekko cofnąć, utrzymując ten sam kierunek nadmuchu. Długotrwałe narażenie części metalowych na płomień może spowodować ich uszkodzenie. Nagrzewanie kontynuować przez kilkadziesiąt sekund, aż węgiel w miejscu nadmuchu zacznie równomiernie żarzyć się na czerwono, a następnie stopniowo przesuwając strumień powietrza, aby rozpalic cały stos.

Podczas rozpalania kominka dyszę gorącego powietrza kierować na ułożone kawałki drewna lub gałęzie. W celu ułatwienia

zapłonu pomiędzy polanami można umieścić niewielki kawałek papieru. Po pojawieniu się płomieni zapalarkę lekko odsunąć, zachowując kierunek nadmuchu, do chwili, gdy ogień będzie stabilny i dalsze użycie zapalarki nie będzie konieczne. Po zakończeniu rozpalania zapalarkę odsunąć od żaru i odłożyć na niepalną, odporną na wysoką temperaturę powierzchnię.

UWAGA! Przed przenoszeniem lub przechowywaniem należy pozostawić zapalarkę do całkowitego wystudzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę produktu z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy pozostawić produkt do całkowitego wystudzenia. Następnie należy sprawdzić stan techniczny urządzenia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych i równomierności pracy. W okresie gwarancji nie wolno demontować urządzenia ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką, bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących.

Urządzenie nie jest przystosowane do przechowywania na zewnątrz. Przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach, najlepiej suchych i zamkniętych, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Do przechowywania można użyć opakowania dostarczonego wraz z urządzeniem.

PRODUCT CHARACTERISTICS

An electric igniter is a device designed for lighting a fire in a grill, fireplace, or other suitable fireplace. It generates a stream of hot air that facilitates and accelerates the ignition of fuel, reducing the need for kindling. Simple operation allows for convenient use. Correct, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete and does not require additional assembly.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YG-20102
Mains voltage	[V~]	230
Network frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	2000
Mass	[kg]	0,93
Insulation class		II
Maximum igniter temperature	[°C]	600

GENERAL SAFETY WARNINGS

Improper use or carelessness during operation may result in fire.

This equipment may be used by children aged 8 years and over, persons with reduced physical or mental abilities, and persons lacking experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

Keep children and other bystanders away from the work area and do not allow them to touch the product or the power cord.

Do not use this product if you are tired or feeling unwell. Do not smoke while using this product. Do not point the product's working tip at people or animals, and do not point it at open flames or hot objects.

The work area should be well-ventilated. Do not use the product near flammable materials or gases, in areas containing flammable materials, or in the presence of an explosive atmosphere. Do not use the product in rain or in damp or wet conditions. Be aware that heat can be conducted to flammable materials located out of sight.

Do not cover the product's air intake or exhaust vents or place paper, hands, or other objects near them. Do not subject the product to impacts, drops, or scratch the casing with sharp objects. Do not leave the product unattended when it is turned on. Do not operate the product beyond its capacity or force it to perform applications for which it was not designed. To avoid personal injury, do not immerse the product in any liquid.

Always place the coal lighter in the correct operating position. Before removing the lighter from the fire, disconnect the plug from the power outlet. After use, place the product on a stand and allow it to cool completely before moving or storing it. Do not allow this to happen

if hot parts of the lighter may come into contact with the power cord or other flammable materials.

Before connecting the product to the mains, ensure that the power supply parameters correspond to the values indicated on the rating plate. Before starting work, check the power cord's position and ensure that it is routed to the rear of the product and is not subject to damage. If work is to be interrupted for longer than 30 minutes, disconnect the power cord from the mains.

Do not carry the product by the power cord or disconnect it from the mains by pulling on the cord. Protect the cord from heat, oil, and sharp edges. Inspect the power cord regularly. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or another qualified person in order to avoid a hazard. Any repairs to the product, including repairs to the power cord, should only be performed by a licensed electrician. Failure to follow these instructions may result in damage to the product or a risk of electric shock.

Before cleaning or performing any maintenance, unplug the product from the power supply. After use, store the product in a dry, safe place out of the reach of children.

USE OF THE PRODUCT

Turning the device on and off

To turn on the igniter, connect the product to the power supply. Then, aim the hot air nozzle at the surface to be lit and press and hold the switch. The igniter heats the exhaust air to the maximum temperature specified in the technical parameters table. The igniter turns off when the switch is released. Allow the igniter to cool completely before storing.

Working with an electric lighter

Before lighting your fire, form a compact pile of charcoal or briquettes in your grilling area or fireplace. Better results are achieved when the fuel is gathered into a mound rather than spread out in a thin layer. The time it takes to get embers depends on the type and quality of the fuel – charcoal and hardwood briquettes take longer to heat up but retain embers longer.

After turning on the igniter, aim the hot air nozzle directly at the surface of the coal or briquettes. Initially, the igniter tip should be close to the fuel so that the hot air stream is directed at one spot, facilitating rapid ember formation.

CAUTION! The lighter must not be left on fire.

If sparks, embers, or flames appear, pull the igniter back slightly, maintaining the same airflow direction. Prolonged exposure of metal parts to flames can damage them. Continue heating for several dozen seconds until the coals at the point of ignition begin to glow evenly red, then gradually shift the airflow to ignite the entire stack.

When lighting the fireplace, direct the hot air jet at the stacked logs or branches. To facilitate ignition, place a small piece of paper between the logs. Once the flames appear, move the igniter slightly away, maintaining the airflow direction, until the fire is stable and no further use is necessary.

Once you have finished lighting the fire, move the igniter away from the embers and place it on a non-flammable, heat-resistant surface.

NOTE: Allow the lighter to cool completely before moving or storing.

MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION! Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, unplug the product from the electrical outlet. After finishing work, allow the product to cool completely. Then, check the technical condition of the device by visually inspecting the body and handle, the electrical cord with the plug and strain relief, the operation of the electrical switch, the unobstructed ventilation slots, and its smooth operation. During the warranty period, do not disassemble the device or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, additional handle, and covers, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth, without using chemicals or cleaning fluids. The device is not suitable for outdoor storage. Store only indoors, preferably dry and closed, out of the reach of children. For storage, you can use the packaging supplied with the device.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Ein elektrischer Anzünder ist ein Gerät zum Entzünden eines Feuers in einem Grill, Kamin oder einer anderen geeigneten Feuerstelle. Er erzeugt einen Heißluftstrom, der die Entzündung des Brennstoffs erleichtert und beschleunigt und so den Bedarf an Anzündholz reduziert. Die einfache Bedienung ermöglicht eine komfortable Nutzung. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der sachgemäßen Anwendung ab.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine weitere Montage.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YG-20102
Netzspannung	[V~]	230
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	2000
Masse	[kg]	0,93
Isolationsklasse		II
Maximale Zündtemperatur	[°C]	600

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Unschlagmäßige Verwendung oder Unachtsamkeit während des Betriebs können zu einem Brand führen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit sowie Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät benutzt werden, sofern eine Aufsichtsperson anwesend ist oder Anweisungen zur sicheren Benutzung gegeben werden, sodass die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Halten Sie Kinder und andere Umstehende vom Arbeitsbereich fern und lassen Sie sie das Produkt oder das Netzkabel nicht berühren.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie müde oder unwohl sind. Rauchen Sie nicht während der Benutzung. Richten Sie die Düse des Produkts nicht auf Menschen oder Tiere und nicht auf offene Flammen oder heiße Gegenstände.

Der Arbeitsbereich muss gut belüftet sein. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen oder Gasen, in Bereichen mit brennbaren Stoffen oder in explosionsgefährdeten Bereichen. Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen oder in feuchter oder nasser Umgebung. Beachten Sie, dass Wärme auf nicht einsehbare brennbare Stoffe übertragen werden kann.

Decken Sie die Lufterlass- und Auslassöffnungen des Produkts nicht ab und legen Sie weder Papier, Hände noch andere Gegenstände in deren Nähe. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen oder Stürzen aus und vermeiden Sie Kratzer am Gehäuse durch scharfe Gegenstände. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist. Überlasten

Sie das Produkt nicht und verwenden Sie es nicht für Anwendungen, für die es nicht ausgelegt ist. Um Verletzungen zu vermeiden, tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten. Bringen Sie den Anzünder stets in die richtige Betriebsposition. Ziehen Sie vor dem Entfernen des Anzünders aus der Steckdose den Stecker. Stellen Sie das Produkt nach Gebrauch auf einen Ständer und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen oder verstauen. Achten Sie darauf, dass heiße Teile des Anzünders nicht mit dem Netzkabel oder anderen brennbaren Materialien in Berührung kommen.

Bevor Sie das Produkt an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Parameter des Netzteils den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Position des Netzkabels und stellen Sie sicher, dass es nach hinten zum Produkt geführt und nicht beschädigt werden kann. Sollte die Arbeit länger als 30 Minuten unterbrochen werden, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.

Tragen Sie das Produkt nicht am Netzkabel und trennen Sie es nicht durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicecenter oder einer anderen qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Reparaturen am Produkt, einschließlich Reparaturen am Netzkabel, dürfen nur von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Produkt oder zu Stromschlägen führen. Vor der Reinigung oder Wartung muss das Produkt vom Stromnetz getrennt werden. Nach Gebrauch sollte das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

Ein- und Ausschalten des Geräts

Um den Zünder einzuschalten, schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an. Richten Sie anschließend die Heißluftdüse auf die zu entzündende Oberfläche und halten Sie den Schalter gedrückt. Der Zünder erhitzt die Abluft auf die in der Tabelle der technischen Daten angegebene Maximaltemperatur. Beim Loslassen des Schalters schaltet sich der Zünder automatisch aus. Lassen Sie den Zünder vor der Lagerung vollständig abkühlen.

Arbeiten mit einem elektrischen Feuerzeug

Bevor Sie Ihr Feuer entzünden, häufen Sie Holzkohle oder Briketts in Ihrem Grillbereich oder Kamin zu einem kompakten Haufen auf. Ein fester Haufen sorgt für ein besseres Ergebnis als eine dünne Schicht. Wie lange es dauert, bis die Glut entsteht, hängt von der Art und Qualität des Brennstoffs ab – Holzkohle und Hartholzbriketts brauchen länger zum Durchglühen, halten die Glut aber länger. Nach dem Einschalten des Zünders die Heißluftdüse direkt auf die Oberfläche der Kohle oder der Briketts richten. Anfangs sollte die Zünderspitze nahe am Brennstoff sein, damit der Heißluftstrom auf einen Punkt konzentriert wird und so eine schnelle Glutbildung begünstigt wird.

VORSICHT! Das Feuerzeug darf nicht brennen gelassen werden.

Sollten Funken, Glut oder Flammen entstehen, ziehen Sie den Anzünder etwas zurück und halten Sie die Luftstromrichtung dabei bei. Längerer Kontakt von Metallteilen mit Flammen kann diese beschädigen. Erhitzen Sie die Kohlen am Zündpunkt einige Dutzend Sekunden lang weiter, bis sie gleichmäßig rot glühen. Verändern Sie dann allmählich den Luftstrom, um den gesamten Kamin zu entzünden.

Richten Sie beim Anzünden des Kamins den Heißluftstrahl auf die gestapelten Holzscheite oder Äste. Um das Anzünden zu erleichtern, legen Sie ein kleines Stück Papier zwischen die Holzscheite. Sobald die Flammen erscheinen, entfernen Sie den Anzünder etwas, wobei Sie die Luftstromrichtung beibehalten, bis das Feuer stabil brennt und kein weiteres Anzünden mehr nötig ist. Sobald Sie das Feuer entzündet haben, entfernen Sie den Anzünder von der Glut und legen Sie ihn auf eine nicht brennbare, hitzebeständige Oberfläche.

HINWEIS: Lassen Sie das Feuerzeug vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen oder verstauen.

WARTUNG UND LAGERUNG

VORSICHT! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten vollständig abkühlen. Überprüfen Sie anschließend den technischen Zustand des Geräts, indem Sie Gehäuse und Griff, das Netzkabel mit Stecker und Zugentlastung, die Funktion des Netzschalters, die freien Lüftungsschlitze und den reibungslosen Betrieb visuell inspizieren. Zerlegen Sie das Gerät während der Garantiezeit nicht und tauschen Sie keine Komponenten oder Teile aus, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die Sie bei der Inspektion oder im Betrieb feststellen, erfordern eine Reparatur in einem Servicecenter. Reinigen Sie nach Abschluss der Arbeiten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, zusätzlichen Griff und Abdeckungen beispielsweise mit Druckluft (mit einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie dabei keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Das Gerät ist nicht für die Lagerung im Freien geeignet. Bewahren Sie es ausschließlich in Innenräumen, vorzugsweise trocken und geschlossen, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie zur Aufbewahrung die mitgelieferte Verpackung.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Электророзжиг — это устройство, предназначенное для розжига огня в гриле, камине или другом подходящем очаге. Он создает поток горячего воздуха, который облегчает и ускоряет воспламенение топлива, уменьшая необходимость в растопке. Простота эксплуатации обеспечивает удобство использования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует дополнительной сборки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YG-20102
Напряжение сети	[В~]	230
Частота сети	[Гц]	50
Номинальная мощность	[В]	2000
Масса	[кг]	0,93
Класс изоляции		II
Максимальная температура воспламенителя	[°C]	600

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Неправильное использование или неосторожность во время эксплуатации могут привести к пожару.

Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний о работе с оборудованием, при условии надзора или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования с целью разъяснения связанных с ним опасностей. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра.

Не допускайте детей и других посторонних лиц в рабочую зону и не позволяйте им прикасаться к изделию или шнуру питания.

Не используйте этот продукт, если вы устали или плохо себя чувствуете. Не курите во время использования продукта. Не направляйте рабочий наконечник продукта на людей или животных, а также на открытый огонь или горячие предметы.

Рабочее место должно хорошо проветриваться. Не используйте изделие вблизи легковоспламеняющихся материалов или газов, в местах с наличием легковоспламеняющихся материалов или во взрывоопасной атмосфере. Не используйте изделие под дождём, в сырых или влажных условиях. Имейте в виду, что тепло может передаваться легковоспламеняющимся материалам, расположенным вне поля зрения.

Не закрывайте воздухозаборные и выпускные отверстия изделия и не кладите рядом с ними бумагу, руки или другие предметы. Не подвергайте изделие ударам, падениям и не царапайте корпус острыми предметами. Не оставляйте изделие без присмотра, когда оно включено. Не эксплуатируйте изделие сверх его возможностей и не при-

меняйте к нему силу для выполнения задач, для которых оно не предназначено. Во избежание травм не погружайте изделие в жидкости.

Всегда устанавливайте угольную зажигалку в правильное рабочее положение. Перед тем, как вынуть зажигалку из огня, выньте вилку из розетки. После использования поместите изделие на подставку и дайте ему полностью остыть, прежде чем перемещать или убирать на хранение. Не допускайте соприкосновения горячих частей зажигалки с шнуром питания или другими легковоспламеняющимися материалами.

Перед подключением изделия к электросети убедитесь, что параметры электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке. Перед началом работы проверьте положение шнура питания и убедитесь, что он проложен к задней части изделия и не подвержен повреждениям. При перерыве в работе более 30 минут отсоедините шнур питания от сети.

Не переносите изделие за шнур питания и не отключайте его от сети, дергая за шнур. Защищайте шнур от воздействия тепла, масла и острых краев. Регулярно проверяйте шнур питания. Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить, обратившись к производителю, в авторизованный сервисный центр или к другому квалифицированному специалисту, чтобы избежать опасности. Любой ремонт изделия, включая ремонт шнура питания, должен выполняться только квалифицированным электриком. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению изделия или поражению электрическим током.

Перед чисткой или обслуживанием отключите изделие от сети. После использования храните изделие в сухом, безопасном месте, недоступном для детей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА

Включение и выключение устройства

Чтобы включить запальник, подключите изделие к сети. Затем направьте сопло горячего воздуха на поджигаемую поверхность и нажмите и удерживайте кнопку. Запальник нагревает отходящий воздух до максимальной температуры, указанной в таблице технических характеристик. Запальник выключается при отпускании кнопки. Перед хранением дайте запальнику полностью остыть.

Работа с электрической зажигалкой

Перед тем, как разжечь огонь, сложите уголь или брикеты в зоне гриля или камина компактной кучей. Лучшие результаты достигаются, когда топливо собрано в кучу, а не разбросано тонким слоем. Время появления тлеющих углей зависит от типа и качества топлива: древесный уголь и брикеты из твердой древесины разогреваются дольше, но дольше сохраняют тлеющие угли.

После включения запальника направьте сопло горячего воздуха непосредственно на поверхность угля или брикетов. Изначально наконечник запальника должен располагаться близко к топливу, чтобы поток горячего воздуха был направлен в одну точку, способствуя быстрому разгоранию углей.

ВНИМАНИЕ! Зажигалку нельзя оставлять в огне.

При появлении искр, тлеющих углей или пламени слегка оттяните запальник назад, сохраняя направление потока воздуха. Длительное воздействие пламени на металлические детали может привести к их повреждению. Продолжайте нагревать несколько десятков секунд, пока угли в точке возгорания не начнут равномерно светиться красным, затем постепенно измените направление потока воздуха, чтобы зажечь всю топку.

При розжиге камина направляйте струю горячего воздуха на сложенные дрова или ветки. Для облегчения розжига положите между дровами небольшой лист бумаги. Как только появится пламя, слегка отодвиньте запальник, сохраняя направление потока воздуха, пока огонь не станет устойчивым и не потребует его дальнейшего использования.

После того как вы закончите разжигать огонь, уберите зажигалку подальше от углей и положите ее на негорючую, термостойкую поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дайте зажигалке полностью остыть перед перемещением или хранением.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите изделие от электросети. После завершения работы дайте изделию полностью остыть. Затем проверьте техническое состояние прибора, визуально осмотрев корпус и ручку, электрический шнур с вилкой и фиксатором, исправность электрического выключателя, наличие свободных вентиляционных отверстий и плавность его работы. В течение гарантийного срока не разбирайте прибор и не заменяйте какие-либо компоненты или детали, так как это приведет к аннулированию гарантии. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или эксплуатации, являются сигналом для ремонта в сервисном центре. После завершения работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную ручку и крышки, например, струей воздуха (с давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью, не используя химические вещества и чистящие жидкости. Прибор не предназначен для хранения на открытом воздухе. Храните только в закрытом помещении, желательно сухом и закрытом, недоступном для детей месте. Для хранения можно использовать упаковку, прилагаемую к прибору.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Електричний запальник – це пристрій, призначений для розпалювання вогню в грилі, каміні або іншому придатному для цього місці. Він генерує потік гарячого повітря, що сприяє та прискорює займання палива, зменшуючи потребу в розпалюванні. Просте керування забезпечує зручне використання. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті та не потребує додаткового складання.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YG-20102
Напруга мережі	[V~]	230
Частота мережі	[Гц]	50
Номінальна потужність	[В]	2000
Маса	[кг]	0,93
Клас ізоляції		II
Максимальна температура запалювання	[°C]	600

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

Неправильне використання або необережність під час експлуатації може призвести до пожежі.

Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та знань щодо обладнання, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання обладнання, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

Тримайте дітей та інших сторонніх осіб подалі від робочої зони та не дозволяйте їм торкатися виробу або шнура живлення.

Не використовуйте цей виріб, якщо ви втомилися або погано себе почуваєте. Не паліть під час використання цього виробу. Не спрямовуйте робочий наконечник виробу на людей або тварин, а також не спрямовуйте його на відкритий вогонь або гарячі предмети. Робоча зона повинна добре провітрюватися. Не використовуйте виріб поблизу легкозаймистих матеріалів або газів, у місцях, що містять легкозаймисті матеріали, або у вибухонебезпечному середовищі. Не використовуйте виріб під дощем або у вологих чи сирих умовах. Майте на увазі, що тепло може передаватися до легкозаймистих матеріалів, розташованих поза полем зору.

Не закривайте отвори для впуску або випуску повітря виробу та не кладіть поруч папір, руки чи інші предмети. Не піддавайте виріб ударам, падінням та не дряпайте корпус гострими предметами. Не залишайте виріб без нагляду, коли він увімкнений. Не вико-

ристовуйте виріб понад його потужність та не змушуйте його виконувати завдання, для яких він не призначений. Щоб уникнути травм, не занурюйте виріб у будь-яку рідину. Завжди ставте запальничку в правильне робоче положення. Перш ніж виймати запальничку з вогню, від'єднайте вилку від розетки. Після використання поставте виріб на підставку та дайте йому повністю охолонути, перш ніж переміщувати або зберігати його. Не допускайте цього, якщо гарячі частини запальнички можуть контактувати зі шнуром живлення або іншими легкозаймистими матеріалами.

Перед підключенням виробу до мережі переконайтеся, що параметри живлення відповідають значенням, зазначеним на заводській табличці. Перед початком роботи перевірте положення шнура живлення та переконайтеся, що він прокладений до задньої частини виробу та не пошкоджений. Якщо робота переривається більше ніж на 30 хвилин, від'єднайте шнур живлення від мережі.

Не переносьте виріб за шнур живлення та не від'єднуйте його від мережі, тягнучи за шнур. Захищайте шнур живлення від тепла, олії та гострих країв. Регулярно перевіряйте шнур живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки. Будь-який ремонт виробу, включаючи ремонт шнура живлення, повинен виконуватися лише ліцензованим електриком. Недотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження виробу або ураження електричним струмом.

Перед чищенням або будь-яким технічним обслуговуванням від'єднайте виріб від мережі живлення. Після використання зберігайте виріб у сухому, безпечному місці, недоступному для дітей.

ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ

Увімкнення та вимкнення пристрою

Щоб увімкнути запальник, підключіть виріб до джерела живлення. Потім спрямуйте сопло гарячого повітря на поверхню, яку потрібно запалити, і натисніть і утримуйте перемикач. Запальник нагріває відпрацьоване повітря до максимальної температури, зазначеної в таблиці технічних параметрів. Запальник вимикається, коли перемикач відпускається. Дайте запальнику повністю охолонути перед зберіганням.

Робота з електричною запальничкою

Перш ніж розпалити вогонь, сформуйте компакту купу деревного вугілля або брикетів у зоні гриля або каміна. Кращі результати досягаються, коли паливо збирається в купу, а не розкладається тонким шаром. Час, необхідний для розпалювання вугілля, залежить від типу та якості палива – деревне вугілля та брикети з твердих порід деревини нагріваються довше, але довше зберігають вугілля.

Після увімкнення розпалювача спрямуйте сопло гарячого повітря безпосередньо на поверхню вугілля або брикетів. Спочатку кінчик розпалювача повинен бути близько до палива, щоб потік гарячого повітря був спрямований в одну точку, що сприятиме швидкому розпалюванню вугілля.

УВАГА! Запальничку не можна залишати у вогні.

Якщо з'являться іскри, вугілля або полум'я, трохи відтягніть запальник назад, зберігаючи той самий напрямок потоку повітря. Тривалий контакт металевих частин з полум'ям може пошкодити їх. Продовжуйте нагрівати протягом кількох десятків секунд, поки вугілля в точці займання не почне рівномірно світитися червоним, потім поступово змінійте потік повітря, щоб запалити всю димар.

Під час розпалювання каміна направте струмінь гарячого повітря на складені поліна або гілки. Щоб полегшити займання, покладіть між полінами невеликий аркуш паперу. Як тільки з'явиться полум'я, трохи відсуньте запальник, підтримуючи напрямок потоку повітря, доки вогонь не стабілізується і подальше використання не буде потрібним.

Після того, як ви розпалили вогонь, відсуньте запальник від вугілля та покладіть його на негорючу, термостійку поверхню.

ПРИМІТКА: Дайте запальничці повністю охолонути, перш ніж переміщувати або зберігати її.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте виріб від електричної розетки. Після завершення роботи дайте виробу повністю охолонути. Потім перевірте технічний стан пристрою, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний шнур з вишкою та розвантажувачем натягу, роботу електричного вимикача, вільні вентиляційні отвори та його безперебійну роботу. Протягом гарантійного терміну не розбирайте пристрій та не замінюйте жодних компонентів чи деталей, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, додаткову ручку та кришки, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою, без використання хімікатів або миючих засобів. Пристрій не підходить для зберігання на відкритому повітрі. Зберігайте лише в приміщенні, бажано в сухому та закритому, недоступному для дітей місці. Для зберігання можна використовувати упаковку, що додається до пристрою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Elektrinis uždegiklis yra prietaisas, skirtas uždegti ugnį kepsninėje, židinyje ar kitame tinkamame židinyje. Jis sukuria karšto oro srovę, kuri palengvina ir pagreitina kuro užsidegimą, sumažindama poreikį užkurti. Paprastas valdymas leidžia patogiai jį naudoti. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja papildomo surinkimo.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YG-20102
Maitinimo įtampa	[V~]	230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	2000
Mišios	[kg]	0,93
Izoliacijos klasė		II
Maksimali uždegimo temperatūra	[°C]	600

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Netinkamas naudojimas arba neatsargumas eksploatacijos metu gali sukelti gaisrą.

Šią įrangą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys pakankamai patirties bei žinių apie įrangą, jei jiems užtikrinama priežiūra arba instruktažas apie saugų įrangos naudojimą, kad būtų suprasti galimi pavojai. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros. Laikykite vaikus ir kitus pašalinius asmenis atokiau nuo darbo zonos ir neleiskite jiems liesti gaminio ar maitinimo laidu.

Nenaudokite šio gaminio, jei esate pavargę arba blogai jaučiatės. Nerūkykite naudodami šį gaminį. Nenukreipkite gaminio darbinio antgalio į žmones ar gyvūnus ir nenukreipkite jo į atvirą liepsną ar karštus daiktus.

Darbo vieta turi būti gerai vėdinama. Nenaudokite gaminio šalia degių medžiagų ar dujų, vietose, kuriose yra degių medžiagų, arba esant sprogstamajai atmosferai. Nenaudokite gaminio lyjant, drėgnomis ar šlapiomis sąlygomis. Atminkite, kad šiluma gali būti perduodama degioms medžiagoms, esančioms nematomoje vietoje.

Neuždenkite gaminio oro įleidimo ar išleidimo angų ir nedėkite šalia jų popieriaus, rankų ar kitų daiktų. Saugokite gaminį nuo smūgių, kritimų ir nesubraižykite korpuso aštriais daiktais. Nepalikite gaminio be priežiūros, kai jis įjungtas. Nenaudokite gaminio viršydami jo pajėgumus ir neverskite jo atlikti užduočių, kurioms jis nėra skirtas. Kad išvengtumėte sužalojimų, nemerkite gaminio į joki skystį.

Visada pastatykite anglies žiebtuvėlį tinkamoje darbinėje padėtyje. Prieš išimdami žiebtuvėlį iš ugnies, atjunkite jį nuo elektros lizdo. Po naudojimo pastatykite gaminį ant stovo ir leiskite jam visiškai atvėsti prieš jį perkeldami ar padėdami į sandėliavimą. Neleiskite, kad tai įvyktų, jei karštos žiebtuvėlio dalys gali liestis su maitinimo laidu ar kitomis degiomis medžiagomis. Prieš prijungdami gaminį prie elektros tinklo, įsitinkite, kad maitinimo parametrai atitinka

vertes, nurodytas ant duomenų lentelės. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite maitinimo laidą padėti ir įsitikinkite, kad jis yra nukreiptas į gaminio galą ir nėra pažeistas. Jei darbas bus nutrauktas ilgiau nei 30 minučių, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo.

Neneškite gaminio už maitinimo laidą ir neatjunkite jo nuo elektros tinklo traukdami už laidą. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliojasis techninės priežiūros centras arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus. Bet kokį gaminio remontą, įskaitant maitinimo laidą, turėtų atlikti tik licencijuotas elektrikas. Nesilaikant šių nurodymų, galite sugadinti gaminį arba sukelti elektros smūgio pavojų.

Prieš valydami ar atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio. Po naudojimo gaminį laikykite sausoje, saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Jrenginio įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti uždegiklį, prijunkite gaminį prie maitinimo šaltinio. Tada nukreipkite karšto oro antgalį į apšviečiamą paviršių ir paspauskite bei palaikykite jungiklį. Uždegiklis įkaitina ištraukiamą orą iki maksimalios temperatūros, nurodytos techninių parametrų lentelėje. Uždegiklis išsijungia atleidus jungiklį. Prieš padėdami į sandėlį, leiskite uždegikliui visiškai atvėsti.

Darbas su elektriniu žiebtuvėliu

Prieš užkurdami ugnį, kepsninėje ar židinyje suformuokite kompaktišką anglių ar briketų krūvelę. Geresnių rezultatų pasiekama, kai kuras surenkamas į krūvelę, o ne paskleidžiamas plonu sluoksniu. Žarijų atsiradimo laikas priklauso nuo kuro rūšies ir kokybės – anglys ir kietmedžio briketai įkaista ilgiau, tačiau ilgiau išlaiko žarijas.

Įjungę uždegiklį, nukreipkite karšto oro antgalį tiesiai į anglių arba briketų paviršių. Iš pradžių uždegiklio antgalis turėtų būti arti kuro, kad karšto oro srovė būtų nukreipta į vieną tašką ir padėtų greičiau susidaryti žarijai.

ATSARGIAI! Žiebtuvėlio negalima palikti ant ugnies.

Jei atsiranda kibirkščiai, žarijos ar liepsna, šiek tiek atitraukite uždegiklį, išlaikydami tą pačią oro srauto kryptį. Ilgalais metalinių dalių sąlytis su liepsna gali jas pažeisti. Toliau kaitinkite kelias dešimtis sekundžių, kol žarijos uždegimo vietoje pradės tolygiai švytėti raudonai, tada palaipsniui keiskite oro srautą, kad uždegtumėte visą kamina.

Užkurdami židinį, nukreipkite karšto oro srovę į sukrautus malkas ar šakas. Kad uždegimas būtų lengvesnis, tarp malkų įdėkite nedidelį popieriaus lapelį. Kai pasirodys liepsna, šiek tiek patraukite uždegiklį, išlaikydami oro srauto kryptį, kol ugnis stabilizuosis ir daugiau jo naudoti nebereikės.

Užkūrę ugnį, patraukite uždegiklį nuo žarijų ir padėkite jį ant nedegaus, karščiui atsparaus paviršiaus.

PASTABA: Prieš perkeldami ar padėdami žiebtuvėlį į sandėliavimo vietą, leiskite jam visiškai atvėsti.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite gaminį nuo elektros lizdo. Baigę darbus, leiskite gaminii visiškai atvėsti. Tada patikrinkite prietaiso techninę būklę, vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo įtaisais, elektros jungiklio veikimą, neužblokuotas ventiliacijos angas ir sklandų veikimą. Garantiniu laikotarpiu neardykite prietaiso ir nekeiskite jokių komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie apžiūros ar naudojimo metu pastebėti pažeidimai yra signalas, kad reikia remontuoti serviso centre. Baigę darbus, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius, pavyzdžiui, oro srovę (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetiu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Prietaisas netinka laikyti lauke. Laikykite tik patalpose, geriausia sausoje ir uždarytoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikymui galite naudoti kartu su prietaisu pateiktą pakuotę.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Elektriskais aizdedzinātājs ir ierīce, kas paredzēta uguns iekuršanai grīlā, kamīnā vai citā piemērotā kamīnā. Tas ģenerē karsta gaisa plūsmu, kas atvieglo un paātrina degvielas aizdegšanos, samazinot nepieciešamību pēc iekura. Vienkārša darbība nodrošina ērtu lietošanu. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā salikts un neprasa papildu montāžu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YG-20102
Tīkla spriegums	[V~]	230
Tīkla frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	2000
Masa	[kg]	0,93
Izolācijas klase		II
Maksimālā aizdedzinātāja temperatūra	[°C]	600

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Nepareiza lietošana vai neuzmanība darbības laikā var izraisīt ugunsgrēku.

Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par aprīkojuma drošu lietošanu, lai bērni izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt aprīkojumu bez uzraudzības.

Turiet bērnus un citus garāmgājējus prom no darba zonas un neļaujiet viņiem pieskarties izstrādājumam vai strāvas vadam.

Nelietojiet šo produktu, ja esat noguris vai jūtaties slikti. Nesmēķējiet, lietojot šo produktu. Nevirziet produkta darba uzgali pret cilvēkiem vai dzīvniekiem, kā arī nevirziet to pret atklātu liesmu vai karstiem priekšmetiem.

Darba zonai jābūt labi vēdināmai. Nelietojiet izstrādājumu viegli uzliesmojošu materiālu vai gāzu tuvumā, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši materiāli, vai sprādzienbīstamā atmosfērā. Nelietojiet izstrādājumu lietū vai mitros vai slapjos apstākļos. Ņemiet vērā, ka siltums var tikt novadīts uz viegli uzliesmojošiem materiāliem, kas atrodas ārpus redzesloka.

Neaizsedziet produkta gaisa ieplūdes vai izplūdes atveres un nenovietojiet to tuvumā papīru, rokas vai citus priekšmetus. Nepakļaujiet produktu triecieniem, kritieniem un nesaskrāpējiet korpusu ar asiem priekšmetiem. Neatstājiet produktu bez uzraudzības, kad tas ir ieslēgts. Nedarbiniet produktu, pārsniedzot tā jaudu, un nepiespiediet to veikt darbības, kurām tas nav paredzēts. Lai izvairītos no miesas bojājumiem, neiegremdējiet produktu nekādā šķidrumā. Vienmēr novietojiet ogļu šķiltavu pareizajā darba pozīcijā. Pirms šķiltavas noņemšanas no uguns, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas. Pēc lietošanas novietojiet produktu uz statīva un ļaujiet tam pilnībā atdzist, pirms to pārvietojat vai novietojat uzglabāšanai.

Neļaujiet tam notikt, ja šķiltavas karstās daļas var nonākt saskarē ar strāvas vadu vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Pirms produkta pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai barošanas avota parametri atbilst uz datu plāksnītes norādītajām vērtībām. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet strāvas vada novietojumu un pārliecinieties, vai tas ir novietots produkta aizmugurē un nav pakļauts bojājumiem. Ja darbs ir jāpārtrauc ilgāk par 30 minūtēm, atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla.

Neņēsājiēt produktu aiz strāvas vada un neatvienojiet to no elektrotīkla, velkot to aiz vada. Sargājiēt vadu no karstuma, eļļas un asām malām. Regulāri pārbaudiet strāvas vadu. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, pilnvarotam servisa centram vai citai kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām. Jebkuru produkta remontu, tostarp strāvas vada remontu, drīkst veikt tikai licencēts elektriķis. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt produkta bojājumus vai elektriskās strāvas trieciena risku.

Pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas atvienojiet produktu no strāvas padeves. Pēc lietošanas uzglabājiēt produktu sausā, drošā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

PRODUKTA LIETOŠANA

Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu aizdedzinātāju, pievienojiet to barošanas avotam. Pēc tam pāvērsiet karstā gaisa sprauslu pret apgaisojamo virsmu un nospiediet un turiet slēdzi. Aizdedzinātājs uzsilda izplūdes gaisu līdz maksimālajai temperatūrai, kas norādīta tehnisko parametru tabulā. Aizdedzinātājs izslēdzas, kad slēdzis tiek atlaists. Pirms uzglabāšanas ļaujiēt aizdedzinātājam pilnībā atdzist.

Darbs ar elektrisko šķiltavu

Pirms uguns iekuršanas izveidojiēt kompakto ogļu vai briķešu kaudzi grīla zonā vai pavardā. Labākus rezultātus var sasniegt, ja kurināmais tiek savākts kaudzītē, nevis izklāts plānā kārtā. Laiks, kas nepieciešams ogļu iegūšanai, ir atkarīgs no kurināmā veida un kvalitātes – kokogļu un cietkoksnes briķetes uzkarst ilgāk, bet ogles saglabājas ilgāk.

Pēc aizdedzinātāja ieslēgšanas karstā gaisa sprauslu pāvērsiet tieši pret ogļu vai briķešu virsmu. Sākotnēji aizdedzinātāja galam jāatrodas tuvu degvielai, lai karstā gaisa plūsma būtu vērstā vienā punktā, veicinot ātru ogļu veidošanos.

UZMANĪBU! Šķiltavu nedrīkst atstāt ieslēgtu ugunī.

Ja parādās dzirksteles, ogles vai liesmas, nedaudz atvēlciet aizdedzinātāju, saglabājiēt to pašu gaisa plūsmas virzienu. Ilgstoša metāla daļu pakļaušana liesmām var tās sabojāti. Turpiniet karstēt vairākas desmiti sekundes, līdz ogles aizdegšanās vietā sāk vienmērīgi kvēlot sarkanā krāsā, pēc tam pakāpeniski mainiēt gaisa plūsmu, lai aizdedzinātu visu kaudzi.

Iekurinot kamīnu, virziēt karstā gaisa strūklu uz sakrautiem balķiem vai zariem. Lai atvieglotu aizdegšanos, starp balķiem ievijotiēti nelielu papīra lapu. Kad liesmas parādās, nedaudz pabīdiēt aizdedzinātāju prom, saglabājiēt gaisa plūsmas virzienu, līdz uguns ir stabilizējiējusies un vairs nav nepieciešams to izmantot.

Kad esat pabeidziēs iekurt uguni, pārvijotiēti aizdedzinātāju prom no oglēm un novijotiēti to uz nedegošas, karstumizturīgas virsmas.

PIEZĪME: Pirms pārvijotiēšanas vai uzglabāšanas ļaujiēt šķiltavai pilnībā atdzist.

APKOPE UN GLABĀŠANA

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanu, apkopi vai remontu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pēc darba pabeigšanas ļaujiēt ierīcei pilnībā atdzist. Pēc tam pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, vizuāli pārbaudot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktakšu un stiepes mazinātāju, elektriskā slēdža darbību, netraucētas ventilācijas atveres un tās netraucētu darbību. Garantijas laikā nedrīkst izjaukt ierīci un nomainīti detaļas vai detaļas, jo tas anulē garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriēt korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, papildu rokturi un pārsegus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojiēt ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Ierīce nav piemērota uzglabāšanai ārpus telpām. Uzglabājiēt tikai telpās, vēlams, sausā un slēgtā vietā, bērniem nepieejamā vietā. Uzglabāšanai varat izmantot ierīcei pievienoto iepakojumu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrický zapalovač je zařízení určené k zapálení ohně v grilu, krbu nebo jiném vhodném ohništi. Generuje proud horkého vzduchu, který usnadňuje a urychluje zapálení paliva, čímž snižuje potřebu podpalování. Jednoduchá obsluha umožňuje pohodlné používání. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje další montáž.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YG-20102
Síťové napětí	[V~]	230
Frekvence sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	2000
Mše	[kg]	0,93
Třída izolace		II
Maximální teplota zapalovače	[°C]	600

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nesprávné použití nebo nedbalost během provozu může vést k požáru.

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž ohledně bezpečného používání zařízení tak, aby pochopily související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

Udržujte děti a další přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru a nedovoďte jim dotýkat se výrobku ani napájecího kabelu.

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jste unavení nebo se necítíte dobře. Během používání tohoto výrobku nekuřte. Nemiřte pracovní špičkou výrobku na lidi ani zvířata a nemiřte jím do otevřeného ohně ani horkých předmětů.

Pracovní prostor by měl být dobře větraný. Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů nebo plynů, v prostorách obsahujících hořlavé materiály nebo ve výbušné atmosféře. Nepoužívejte výrobek v dešti ani ve vlhkém či mokřém prostředí. Uvědomte si, že teplo může přenášet na hořlavé materiály, které se nacházejí mimo dohled.

Nezakryvejte nasávací ani výfukové otvory výrobku a do jejich blízkosti nedávejte papír, ruce ani jiné předměty. Nevystavujte výrobek nárazům, pádům ani poškrábání krytu ostrými předměty. Nenechávejte výrobek zapnutý bez dozoru. Nepoužívejte výrobek nad jeho maximální kapacitu ani jej nenuťte k provádění účelů, pro které není určen. Abyste předešli zranění, neponořujte výrobek do žádné kapaliny.

Zapalovač vždy umístěte do správné provozní polohy. Před vyjmutím zapalovače z ohně odpojte zástrčku ze zásuvky. Po použití umístěte výrobek na stojan a nechte jej před přemísťením nebo uskladněním zcela vychladnout. Nedovoďte, aby se to stalo, pokud by se horké

části zapalovače mohly dostat do kontaktu s napájecím kabelem nebo jinými hořlavými materiály.

Před připojením výrobku k elektrické síti se ujistěte, že parametry napájení odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku. Před zahájením práce zkontrolujte polohu napájecího kabelu a ujistěte se, že je veden k zadní straně výrobku a není poškozen. Pokud má být práce přerušena na dobu delší než 30 minut, odpojte napájecí kabel ze sítě.

Nenoste výrobek za napájecí kabel ani jej neodpojujte od sítě tahem za kabel. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí. Veškeré opravy výrobku, včetně oprav napájecího kabelu, by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození výrobku nebo k úrazu elektrickým proudem.

Před čištěním nebo prováděním jakékoli údržby odpojte výrobek od elektrické sítě. Po použití skladujte výrobek na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

POUŽITÍ PRODUKTU

Zapnutí a vypnutí zařízení

Chcete-li zapnout zapalovač, připojte výrobek k elektrické síti. Poté namířte trysku horkého vzduchu na povrch, který chcete zapálit, a stiskněte a podržte spínač. Zapalovač ohřeje odpadní vzduch na maximální teplotu uvedenou v tabulce technických parametrů. Zapalovač se vypne po uvolnění spínače. Před uskladněním nechte zapalovač zcela vychladnout.

Práce s elektrickým zapalovačem

Než založíte oheň, vytvořte v grilovacím prostoru nebo v krbu kompaktní hromadu dřevěného uhlí nebo briket. Lepších výsledků dosáhnete, když palivo nashromáždíte do hromady, než když ho rozložíte v tenké vrstvě. Doba potřebná k rozhoření uhlíků závisí na druhu a kvalitě paliva – dřevěné uhlí a brikety z tvrdého dřeva se rozpalují déle, ale uhlíky déle udrží.

Po zapnutí zapalovače namířte horkovzdušnou trysku přímo na povrch uhlí nebo briket. Zpočátku by měl být hrot zapalovače blízko paliva, aby proud horkého vzduchu směřoval na jedno místo, což usnadní rychlé hoření.

POZOR! Zapalovač nesmí být ponechán v ohni.

Pokud se objeví jiskry, uhlíky nebo plameny, mírně zatáhněte zapalovač dozadu a zachovávejte stejný směr proudění vzduchu. Dlouhodobé vystavení kovových částí plamenům je může poškodit. Pokračujte v zahřívání několik desítek sekund, dokud uhlíky v místě zapálení nezačnou rovnoměrně žhnout červeně, poté postupně upravte proudění vzduchu, abyste zapálili celý komín.

Při zapalování krbu namířte proud horkého vzduchu na naskládaná polena nebo větve. Pro usnadnění zapálení vložte mezi pole na malý kousek papíru. Jakmile se objeví plameny, mírně odsuňte zapalovač a udržujte směr proudění vzduchu, dokud se oheň nestabilizuje a nebude nutné jej dále používat.

Jakmile doděláte rozdělení ohně, odsuňte zapalovač od uhlíků a položte ho na nehořlavý, žáruvzdorný povrch.

POZNÁMKA: Před přemístěním nebo uskladněním nechte zapalovač zcela vychladnout.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte výrobek od elektrické zásuvky. Po dokončení práce nechte výrobek zcela vychladnout. Poté zkontrolujte technický stav zařízení vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce elektrického spínače, volných větracích otvorů a jeho hladkého chodu. Během záruční doby zařízení nerozebírejte ani nevyměňujte žádné součásti ani díly, jinak by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po dokončení práce očistěte pouzdro, větrací otvory, spínače, přidávnou rukojeť a kryty, například proudem vzduchu (tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem, bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Zařízení není vhodné pro venkovní skladování. Skladujte pouze uvnitř, nejlépe v suchu a uzavřeném prostoru, mimo dosah dětí. Pro skladování můžete použít obal dodaný se zařízením.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrický zapaľovač je zariadenie určené na zapálenie ohňa v grile, krbe alebo inom vhodnom ohnisku. Vytvára prúd horúceho vzduchu, ktorý uľahčuje a urýchľuje zapálenie paliva, čím sa znižuje potreba podpaľovania. Jednoduchá obsluha umožňuje pohodlné používanie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Produkt je dodávaný kompletný a nevyžaduje si ďalšiu montáž.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YG-20102
Sieťové napätie	[V~]	230
Frekvencia siete	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	2000
Hmotnosť	[kg]	0,93
Trieda izolácie		II
Maximálna teplota zapaľovača	[°C]	600

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Nesprávne použitie alebo neopatrnosť počas prevádzky môže viesť k požiaru.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti o zariadení, ak je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať bez dozoru.

Udržujte deti a iné okoloidúce osoby mimo pracovného priestoru a nedovoľte im dotýkať sa produktu alebo napájacieho kábla.

Nepoužívajte tento výrobok, ak ste unavení alebo sa necítite dobre. Počas používania tohto výrobku nefajčite. Nesmerujte pracovný hrot výrobku na ľudí alebo zvieratá a nesmerujte ho do otvoreného ohňa alebo horúcich predmetov.

Pracovný priestor by mal byť dobre vetraný. Nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých materiálov alebo plynov, v priestoroch s horľavými materiálmi alebo vo výbušnej atmosfére. Nepoužívajte výrobok v daždi ani vo vlhkom či mokrom prostredí. Uvedomte si, že teplo sa môže viesť k horľavým materiálom nachádzajúcim sa mimo dohľadu.

Nezakrývajte nasávacie ani výfukové otvory výrobku a do ich blízkosti neumiestňujte papier, ruky ani iné predmety. Nevystavujte výrobok nárazom, pádom ani nepoškriabaniu krytu ostrými predmetmi. Nenechávajte výrobok bez dozoru, keď je zapnutý. Nepoužívajte výrobok nad jeho kapacitu ani ho nenúťte vykonávať úlohy, na ktoré nie je určený. Aby ste predišli zraneniu osôb, neponárajte výrobok do žiadnej kvapaliny.

Zapaľovač vždy umiestnite do správnej prevádzkovej polohy. Pred vybratím zapaľovača z ohňa odpojte zástrčku zo zásuvky. Po použití umiestnite výrobok na stojan a nechajte ho

úplne vychladnúť, kým ho nebudete premiestňovať alebo skladovať. Nedovoľte, aby sa to stalo, ak by sa horúce časti zapalovača mohli dostať do kontaktu s napájacím káblom alebo inými horľavými materiálmi.

Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti sa uistite, že parametre napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku. Pred začatím práce skontrolujte polohu napájacieho kábla a uistite sa, že je vedený k zadnej strane výrobku a nie je poškodený. Ak sa má práca prerušiť na dlhšie ako 30 minút, odpojte napájací kábel od elektrickej siete.

Nenoste výrobok za napájací kábel ani ho neodpájajte od elektrickej siete ťahaním za kábel. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami. Pravidelne kontrolujte napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Akékoľvek opravy výrobku vrátane opráv napájacieho kábla by mal vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu výrobku alebo k riziku úrazu elektrickým prúdom.

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou odpojte výrobok od elektrickej siete. Po použití výrobok skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

POUŽITIE PRODUKTU

Zapnutie a vypnutie zariadenia

Ak chcete zapnúť zapalovač, pripojte výrobok k zdroju napájania. Potom namierte trysku horúceho vzduchu na povrch, ktorý chcete zapáliť, a stlačte a podržte spínač. Zapalovač zohreje odpadový vzduch na maximálnu teplotu uvedenú v tabuľke technických parametrov. Zapalovač sa vypne po uvoľnení spínača. Pred uskladnením nechajte zapalovač úplne vychladnúť.

Práca s elektrickým zapalovačom

Pred zapálením ohňa si v priestore na grilovanie alebo v krbe vytvorte kompaktnú kopy dreveného uhlia alebo briekiet. Lepšie výsledky sa dosiahnu, keď sa palivo nahromadí do kopy, a nie rozprestrie v tenkej vrstve. Čas potrebný na rozhorenie uhlíkov závisí od druhu a kvality paliva – drevené uhlie a briekety z tvrdého dreva sa rozohrievajú dlhšie, ale uhlíky dlhšie udržia.

Po zapnutí zapalovača namierte trysku horúceho vzduchu priamo na povrch uhlia alebo briekiet. Najprv by mal byť hrot zapalovača blízko paliva, aby prúd horúceho vzduchu smeroval na jedno miesto, čo uľahčí rýchlu tvorbu uhlíkov.

POZOR! Zapalovač sa nesmie nechať v ohni.

Ak sa objavia iskry, uhlíky alebo plamene, mierne potiahnite zapalovač dozadu a zachovajte rovnaký smer prúdenia vzduchu. Dlhodobé vystavenie kovových častí plameňom ich môže poškodiť. Pokračujte v zahrievaní niekoľko desiatok sekúnd, kým uhlíky v mieste zapálenia nezačnú rovnomerne žeraviť na červeno, potom postupne zmeňte smer prúdenia vzduchu, aby ste zapálili celý komín.

Pri zapalovaní krbu nasmerujte prúd horúceho vzduchu na naukladané polená alebo konáre. Pre uľahčenie zapálenia vložte medzi polená malý kúsok papiera. Keď sa objavia plamene, mierne odsuňte zapalovač, pričom udržiavajte smer prúdenia vzduchu, kým sa oheň nestabilizuje a nie je potrebné ho ďalej používať.

Keď dokúrite oheň, odsuňte zapalovač od uhlíkov a položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný povrch.

POZNÁMKA: Pred premiestnením alebo uskladnením nechajte zapalovač úplne vychladnúť.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, servisu alebo údržby odpojte výrobok z elektrickej zásuvky. Po ukončení práce nechajte výrobok úplne vychladnúť. Potom skontrolujte technický stav zariadenia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčením ťahu, funkčnosti elektrického spínača, voľnosti vetracích otvorov a jeho plynulého chodu. Počas záručnej doby zariadenie nerozoberajte ani nevymieňajte žiadne komponenty ani diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, prídavnú rukoväť a kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), keťou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Zariadenie nie je vhodné na vonkajšie skladovanie. Skladujte iba v interiéri, najlepšie v suchom a uzavretom priestore, mimo dosahu detí. Na skladovanie môžete použiť obal dodaný so zariadením.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az elektromos gyújtó egy olyan eszköz, amelyet grillsütőben, kandallóban vagy más alkalmas kandallóban történő tűzgyújtásra terveztek. Forró levegőáramot generál, amely megkönnyíti és felgyorsítja az üzemanyag meggyulladását, csökkentve a gyújtás szükségességét. Az egyszerű kezelés kényelmes használatot tesz lehetővé. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék teljesen kerül kiszállításra, további összeszerelést nem igényel.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YG-20102
Hálózati feszültség	[V~]	230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	2000
Tömeg	[kg]	0,93
Szigetelési osztály		II
Maximális gyújtóhőmérséklet	[°C]	600

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A nem megfelelő használat vagy a gondatlanság a működés során tüzet okozhat.

Ezt a berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, valamint a berendezés használatához szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben felügyeletet biztosítanak, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan útmutatást kapnak, amely lehetővé teszi a lehetséges veszélyek megértését. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy tarthatják karban a berendezést. Tartsa távol a gyermekeket és más járókelőket a munkaterülettől, és ne engedje, hogy megérintsék a terméket vagy a tápkábelt.

Ne használja a terméket, ha fáradt vagy rosszul érzi magát. Ne dohányozzon a termék használata közben. Ne irányítsa a termék működő hegyét emberekre vagy állatokra, valamint ne nyílt lángra vagy forró tárgyakra.

A munkaterületnek jól szellőzőnek kell lennie. Ne használja a terméket gyúlékony anyagok vagy gázok közelében, gyúlékony anyagokat tartalmazó területeken, illetve robbanásveszélyes légkör jelenlétében. Ne használja a terméket esőben, illetve nedves vagy nedves körülmények között. Ügyeljen arra, hogy a hó a látótéren kívül eső gyúlékony anyagokhoz vezethető.

Ne takarja le a termék levegőbeszívó vagy -kifúvó nyílásait, és ne helyezzen papírt, kezét vagy más tárgyakat a közelükbe. Ne tegye ki a terméket ütéseknek, leejtéseknek, és ne karcolja meg a burkolatát éles tárgyakkal. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket bekapcsolt állapotban. Ne üzemeltesse a terméket a kapacitásán túl, és ne erőltesse olyan alkalmazások végrehajtására, amelyekre nem tervezték. Személyi sérülések elkerülése érdekében ne merítse a terméket semmilyen folyadékba.

Mindig a megfelelő működési pozícióba helyezze a széngyújtót. Mielőtt leveszi az öngyújtót a tűzről, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Használat után helyezze a terméket

egy állványra, és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt áthelyezi vagy tárolja. Ne engedje, hogy ez megtörténjen, ha az öngyújtó forró részei érintkezhetnek a tápkábellel vagy más gyúlékony anyagokkal.

A termék hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység paraméterei megfelelnek a típustáblán feltüntetett értékeknek. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a tápkábel helyzetét, és győződjön meg arról, hogy a termék hátulján van elvezetve, és nem sérül. Ha a munkát 30 percnél hosszabb időre megszakítja, húzza ki a tápkábelt a hálózatról. Ne hordozza a terméket a tápkábelnél fogva, és ne húzza ki a hálózati csatlakozót a kábelnél fogva. Védje a kábelt a hőtől, olajtól és éles szélektől. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, egy hivatalos szervizközpontnak vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie. A terméken végzett bármilyen javítást, beleértve a tápkábel javítását is, csak szakképzett villanyszerelő végezhet. Ezen utasítások be nem tartása a termék károsodásához vagy áramütés kockázatához vezethet. Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a terméket a konnektorból. Használat után a terméket száraz, biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

A TERMÉK HASZNÁLATA

A készülék be- és kikapcsolása

A gyújtó bekapcsolásához csatlakoztassa a terméket a tápegységhez. Ezután irányítsa a forró levegő fúvókát a meggyújtandó felületre, és nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót. A gyújtó a kifújó levegőt a műszaki paraméterek táblázatában megadott maximális hőmérsékletre melegíti fel. A gyújtó a kapcsoló elengedésekor kikapcsol. Tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni a gyújtót.

Elektromos öngyújtóval való munka

Mielőtt tüzet gyújtana, alkotjon egy kompakt faszén- vagy brikettkupacot a grillezőhelyen vagy a kandallóban. Jobb eredményt érhet el, ha a tüzelőanyagot egy kupacba gyűjti, ahelyett, hogy vékony rétegben szétterítené. A parázsképződéshez szükséges idő a tüzelőanyag típusától és minőségétől függ – a faszén és a keményfa brikettek melegebbé hosszabb időt vesz igénybe, de hosszabb ideig megtartják a parazsat.

A gyújtó bekapcsolása után irányítsa a forró levegő fúvókát közvetlenül a szén vagy brikett felületére. Kezdetben a gyújtó hegyének közel kell lennie az üzemanyaghoz, hogy a forró levegő sugara egy pontra irányuljon, elősegítve a gyors parázsképződést.

FIGYELEM! Az öngyújtót tilos tűzön hagyni.

Szikrák, parázs vagy lángok megjelenésekor húzza kissé hátra a gyújtót, miközben a légáramlás irányát megtartja. A fém alkatrészek lángnak való hosszan tartó kitettsége károsíthatja azokat. Folytassa a melegítést néhány tucát másodpercig, amíg a gyújtási ponton a parázs egyenletesen vörösen nem kezd izzani, majd fokozatosan változtassa meg a légáramlás irányát, hogy a teljes köteg meggyulladjon.

A kandalló begyújtásakor irányítsa a forró levegő sugarát az egymásra rakott fatörzsekre vagy ágakra. A meggyújtás megkönnyítése érdekében helyezzen egy kis papírdarabot a fatörzsek közé. Amint a lángok megjelennek, mozdítsa el a gyújtót, miközben a légáramlás irányát megtartja, amíg a tűz stabil nem lesz, és további használatra nincs szükség.

Miután befejezte a tűz meggyújtását, távolítsa el a gyújtót a parázstól, és helyezze egy nem gyúlékony, hőálló felületre.

MEGJEGYZÉS: Hagyja az öngyújtót teljesen lehűlni, mielőtt áthelyezi vagy tárolja.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból. A munka befejezése után hagyja a terméket teljesen lehűlni. Ezután ellenőrizze a készülék műszaki állapotát a ház és a fogantyú, a csatlakozódugóval és tehermentesítővel ellátott elektromos kábel, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások szabad mozgása és a zavartalan működés szemrevételezésével. A garanciális időszak alatt ne szerelje szét a készüléket, és ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mert ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a pótfogantyút és a fedeleket például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A készülék nem alkalmas kültéri tárolásra. Kizárólag beltérben, lehetőleg száraz és zárt helyen, gyermekek elől elzárva tárolandó. Tároláshoz használhatja a készülékhez mellékelt csomagolást.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un aprinzător electric este un dispozitiv conceput pentru aprinderea focului într-un grătar, șemineu sau alt șemineu adecvat. Acesta generează un flux de aer cald care facilitează și accelerează aprinderea combustibilului, reducând nevoia de aprindere. Funcționarea simplă permite o utilizare convenabilă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare suplimentară.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YG-20102
Tensiune de rețea	[V~]	230
Frecvența rețelei	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	2000
Masa	[kg]	0,93
Clasa de izolație		II
Temperatura maximă a aprinderii	[°C]	600

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Utilizarea necorespunzătoare sau neglijența în timpul funcționării poate provoca incendii. Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, persoane cu abilități fizice sau mentale reduse și persoane care nu au experiență și cunoștințe despre echipament, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

Țineți copiii și alte persoane din apropiere departe de zona de lucru și nu le permiteți să atingă produsul sau cablul de alimentare.

Nu utilizați acest produs dacă sunteți obosit sau vă simțiți rău. Nu fumați în timp ce utilizați acest produs. Nu îndreptați vârful de lucru al produsului spre oameni sau animale și nu îl îndreptați spre flăcări deschise sau obiecte fierbinți.

Zona de lucru trebuie să fie bine ventilată. Nu utilizați produsul în apropierea materialelor sau gazelor inflamabile, în zone care conțin materiale inflamabile sau în prezența unei atmosfere explozive. Nu utilizați produsul în ploaie sau în condiții de umiditate ridicată. Rețineți că materialul inflamabil aflat în afara vederii poate fi condus de căldură.

Nu acoperiți orificiile de admisie sau de evacuare a aerului ale produsului și nu așezați hârtie, mâini sau alte obiecte în apropierea acestora. Nu supuneți produsul la impac-turi, căderi și nu zgâriați carcasa cu obiecte ascuțite. Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când este pornit. Nu utilizați produsul peste capacitatea sa și nu îl forțați să efectueze aplicații pentru care nu a fost proiectat. Pentru a evita vătămarile corporale, nu

scufundați produsul în lichide.

Așezați întotdeauna bricheta de cărbune în poziția corectă de funcționare. Înainte de a scoate bricheta de pe foc, deconectați ștecherul de la priza de alimentare. După utilizare, așezați produsul pe un suport și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l muta sau depozita. Nu permiteți acest lucru dacă părțile fierbinți ale brichetei pot intra în contact cu cablul de alimentare sau cu alte materiale inflamabile.

Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii alimentării corespund valorilor indicate pe plăcuța cu datele tehnice. Înainte de a începe lucrul, verificați poziția cablului de alimentare și asigurați-vă că acesta este condus în spatele produsului și nu este supus deteriorării. Dacă lucrul urmează să fie întrerupt mai mult de 30 de minute, deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică.

Nu transportați produsul ținând de cablul de alimentare și nu îl deconectați de la rețeaua electrică trăgând de cablu. Protejați cablul de căldură, ulei și margini ascuțite. Inspectați cablul de alimentare în mod regulat. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru de service autorizat sau de o altă persoană calificată pentru a evita orice pericol. Orice reparații ale produsului, inclusiv reparațiile cablului de alimentare, trebuie efectuate numai de către un electrician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea produsului sau la un risc de electrocutare.

Înainte de curățare sau de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere, deconectați produsul de la sursa de alimentare. După utilizare, depozitați produsul într-un loc uscat și sigur, ferit de copii.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Pornirea și oprirea dispozitivului

Pentru a porni aprinzătorul, conectați produsul la sursa de alimentare. Apoi, îndreptați duza de aer cald către suprafața care urmează să fie aprinsă și apăsați și mențineți apăsat comutatorul. Aprinzătorul încălzește aerul evacuat la temperatura maximă specificată în tabelul cu parametri tehnici. Aprinzătorul se oprește când este eliberat comutatorul. Lăsați aprinzătorul să se răcească complet înainte de a-l depozita.

Lucrul cu o brichetă electrică

Înainte de a aprinde focul, formați o grămadă compactă de cărbune sau brichete în zona de grătar sau în șemineu. Rezultate mai bune se obțin atunci când combustibilul este adunat într-o movilă, mai degrabă decât împrăștiat într-un strat subțire. Timpul necesar pentru a obține jar depinde de tipul și calitatea combustibilului - brichetele de cărbune și lemne de esență tare au nevoie de mai mult timp pentru a se încălzi, dar păstrează jarul mai mult timp.

După pornirea aprinzătorului, îndreptați duza de aer cald direct spre suprafața cărbunelui sau a brichetelor. Inițial, vârful aprinzătorului trebuie să fie aproape de combustibil, astfel încât jetul de aer cald să fie direcționat într-un singur punct, facilitând formarea rapidă a jarului.

ATENȚIE! Bricheta nu trebuie lăsată să aprindă.

Dacă apar scântei, jar sau flăcări, trageți ușor aprinzătorul înapoi, menținând aceeași direcție a fluxului de aer. Expunerea prelungită a pieselor metalice la flăcări le poate deteriora. Continuați încălzirea timp de câteva zeci de secunde până când cărbunii din punctul de aprindere încep să strălucească uniform în roșu, apoi schimbați treptat fluxul de aer pentru a aprinde întregul coș. Când aprindeți șemineul, îndreptați jetul de aer cald către lemnele sau crengile stivuite. Pentru a facilita aprinderea, plasați o bucată mică de hârtie între lemne. Odată ce apar flăcările, îndepărtați ușor aprinzătorul, menținând direcția fluxului de aer, până când focul este stabil și nu mai este necesară nicio utilizare.

După ce ați terminat de aprins focul, îndepărtați aprinzătorul de jar și așezați-l pe o suprafață neinflamabilă și rezistentă la căldură.

NOTĂ: Lăsați bricheta să se răcească complet înainte de a o muta sau depozita.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați produsul de la priza electrică. După terminarea lucrărilor, lăsați produsul să se răcească complet. Apoi, verificați starea tehnică a dispozitivului prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitivul de descărcare a tracțiunii, funcționarea întrerupătorului electric, a fanțelor de ventilație neobstrucționate și buna funcționare a acestuia. În perioada de garanție, nu dezasamblați dispozitivul și nu înlocuiți nicio componentă sau piesă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După terminarea lucrărilor, curățați carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul suplimentar și capacele, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Dispozitivul nu este potrivit pentru depozitare în exterior. Depozitați numai în interior, de preferință uscat și închis, a nu se lăsa la îndemâna copiilor. Pentru depozitare, puteți utiliza ambalajul furnizat împreună cu dispozitivul.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un encendedor eléctrico es un dispositivo diseñado para encender fuego en una parrilla, chimenea u otro tipo de chimenea adecuada. Genera una corriente de aire caliente que facilita y acelera la ignición del combustible, reduciendo la necesidad de leña fina. Su sencillo funcionamiento permite un uso cómodo. El correcto, fiable y seguro funcionamiento del dispositivo depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje adicional.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YG-20102
Tensión de red	[V~]	230
Frecuencia de red	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	2000
Masa	[kg]	0,93
Clase de aislamiento		II
Temperatura máxima del encendedor	[°C]	600

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

El uso inadecuado o la negligencia durante el funcionamiento pueden provocar un incendio. Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, personas con capacidades físicas o mentales reducidas y personas sin experiencia ni conocimiento del equipo, siempre que se les proporcione supervisión o instrucciones sobre su uso seguro para que comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del equipo sin supervisión.

Mantenga a los niños y demás personas alejadas del área de trabajo y no permita que toquen el producto ni el cable de alimentación.

No utilice este producto si está cansado o se encuentra mal. No fume mientras lo utiliza. No apunte la punta del producto hacia personas ni animales, ni hacia llamas abiertas u objetos calientes.

El área de trabajo debe estar bien ventilada. No utilice el producto cerca de materiales o gases inflamables, en áreas que contengan materiales inflamables ni en presencia de una atmósfera explosiva. No utilice el producto bajo la lluvia ni en condiciones húmedas o mojadas. Tenga en cuenta que el calor puede transmitirse a materiales inflamables que se encuentren fuera de la vista.

No cubra las rejillas de entrada o salida de aire del producto ni coloque papel, manos u otros objetos cerca de ellas. No someta el producto a golpes ni caídas, ni raye la carcasa con objetos punzantes. No deje el producto desatendido cuando esté encendido. No utilice el producto por encima de su capacidad ni lo fuerce a realizar aplicaciones para las que no fue diseñado. Para evitar lesiones, no sumerja el producto en ningún líquido.

Coloque siempre el encendedor de carbón en la posición correcta de funcionamiento. Antes de retirarlo del fuego, desconéctelo de la toma de corriente. Después de usarlo, colóquelo sobre un soporte y deje que se enfríe por completo antes de moverlo o guardarlo. Evite que las partes calientes del encendedor entren en contacto con el cable de alimentación u otros materiales inflamables.

Antes de conectar el producto a la red eléctrica, asegúrese de que los parámetros de la fuente de alimentación correspondan a los valores indicados en la placa de características. Antes de comenzar a trabajar, compruebe la posición del cable de alimentación y asegúrese de que esté colocado en la parte posterior del producto y no presente daños. Si la interrupción del trabajo se prolonga durante más de 30 minutos, desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.

No transporte el producto sujetándolo por el cable de alimentación ni lo desconecte de la red eléctrica tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados. Inspeccione el cable de alimentación periódicamente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un centro de servicio autorizado u otra persona cualificada para evitar riesgos. Cualquier reparación del producto, incluyendo la del cable de alimentación, debe ser realizada únicamente por un electricista autorizado. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el producto o riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, desenchufe el producto de la toma de corriente. Después de usarlo, guárdelo en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

USO DEL PRODUCTO

Encendido y apagado del dispositivo

Para encender el encendedor, conéctelo a la fuente de alimentación. A continuación, dirija la boquilla de aire caliente hacia la superficie que desea encender y mantenga pulsado el interruptor. El encendedor calienta el aire de escape hasta la temperatura máxima especificada en la tabla de parámetros técnicos. El encendedor se apaga al soltar el interruptor. Deje que el encendedor se enfríe por completo antes de guardarlo.

Trabajar con un encendedor eléctrico

Antes de encender el fuego, forme una pila compacta de carbón o briquetas en la zona de la parrilla o chimenea. Se obtienen mejores resultados al agrupar el combustible en lugar de extenderlo en una capa fina. El tiempo necesario para obtener brasas depende del tipo y la calidad del combustible: el carbón y las briquetas de madera dura tardan más en calentarse, pero conservan las brasas durante más tiempo.

Tras encender el encendedor, dirija la boquilla de aire caliente directamente a la superficie del carbón o las briquetas. Inicialmente, la punta del encendedor debe estar cerca del combustible para que el chorro de aire caliente se concentre en un solo punto, facilitando así la rápida formación de brasas.

¡PRECAUCIÓN! No deje el encendedor encendido.

Si aparecen chispas, brasas o llamas, retire ligeramente el encendedor, manteniendo la misma dirección del flujo de aire. La exposición prolongada de las partes metálicas a las llamas puede dañarlas. Continúe calentando durante varias decenas de segundos hasta que las brasas en el punto de ignición comiencen a brillar de color rojo uniforme; luego, cambie gradualmente el flujo de aire para encender toda la pila.

Al encender la chimenea, dirija el chorro de aire caliente hacia los troncos o ramas apilados. Para facilitar el encendido, coloque un pequeño trozo de papel entre los troncos. Una vez que aparezcan las llamas, aleje ligeramente el encendedor, manteniendo la dirección del flujo de aire, hasta que el fuego se establezca y no sea necesario seguir usándolo.

Una vez que haya terminado de encender el fuego, retire el encendedor de las brasas y colóquelo sobre una superficie no inflamable y resistente al calor.

NOTA: Deje que el encendedor se enfríe por completo antes de moverlo o guardarlo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desenchufe el producto de la toma de corriente. Una vez finalizado el trabajo, deje que el producto se enfríe por completo. A continuación, compruebe el estado técnico del dispositivo inspeccionando visualmente la carcasa y el asa, el cable eléctrico con el enchufe y el protector de cable, el funcionamiento del interruptor, la correcta ventilación y el funcionamiento sin obstrucciones. Durante el periodo de garantía, no desmonte el dispositivo ni sustituya ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento requiere una reparación en un centro de servicio técnico. Tras finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el asa adicional y las tapas, por ejemplo, con aire comprimido (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. El dispositivo no es apto para su almacenamiento en exteriores. Guárdelo únicamente en interiores, preferiblemente en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños. Para su almacenamiento, puede utilizar el embalaje suministrado con el dispositivo.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un allumeur électrique est un appareil conçu pour allumer un feu dans un barbecue, une cheminée ou tout autre foyer adapté. Il génère un flux d'air chaud qui facilite et accélère l'inflammation du combustible, réduisant ainsi le besoin de petit bois. Sa simplicité d'utilisation le rend pratique. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage supplémentaire.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YG-20102
Tension du secteur	[V~]	230
Fréquence du réseau	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	2000
Masse	[kg]	0,93
classe d'isolation		II
température maximale de l'allumeur	[°C]	600

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Une utilisation incorrecte ou une négligence lors de son utilisation peuvent provoquer un incendie.

Ce matériel peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus, les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, et les personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissances sur le matériel, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles reçoivent des instructions concernant son utilisation en toute sécurité, afin qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel. Ils ne doivent pas non plus le nettoyer ni l'entretenir sans surveillance.

Tenez les enfants et les autres personnes présentes à l'écart de la zone de travail et ne leur permettez pas de toucher le produit ou le cordon d'alimentation.

N'utilisez pas ce produit si vous êtes fatigué ou si vous ne vous sentez pas bien. Ne fumez pas pendant l'utilisation de ce produit. Ne dirigez pas l'embout du produit vers des personnes ou des animaux, ni vers des flammes nues ou des objets chauds.

La zone de travail doit être bien ventilée. Ne pas utiliser le produit à proximité de matériaux ou de gaz inflammables, dans des zones contenant des matériaux inflammables ou en présence d'une atmosphère explosive. Ne pas utiliser le produit sous la pluie ou dans des conditions humides. Attention : la chaleur peut se propager aux matériaux inflammables situés hors de vue.

Ne pas obstruer les orifices d'entrée ou de sortie d'air du produit, ni placer de papier, les mains ou tout autre objet à proximité. Ne pas soumettre le produit à des chocs ou à des chutes, et éviter de rayer son boîtier avec des objets pointus. Ne pas laisser le produit sans

surveillance lorsqu'il est allumé. Ne pas utiliser le produit au-delà de ses capacités ni l'obliger à effectuer des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu. Afin d'éviter tout risque de blessure, ne pas immerger le produit dans un liquide.

Placez toujours l'allume-charbon en position de fonctionnement correcte. Avant de le retirer du feu, débranchez-le de la prise électrique. Après utilisation, posez-le sur un support et laissez-le refroidir complètement avant de le déplacer ou de le ranger. Évitez tout contact entre les parties chaudes de l'allume-charbon et le cordon d'alimentation ou d'autres matériaux inflammables.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les paramètres d'alimentation correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Avant toute utilisation, contrôlez la position du cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il est bien acheminé vers l'arrière de l'appareil et qu'il n'est pas endommagé. Si l'utilisation doit être interrompue pendant plus de 30 minutes, débranchez l'appareil.

Ne transportez pas l'appareil par le cordon d'alimentation et ne le débranchez pas en tirant sur ce dernier. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles et des objets tranchants. Inspectez-le régulièrement. S'il est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Toute réparation de l'appareil, y compris celle du cordon d'alimentation, doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié. Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil ou présenter un risque d'électrocution.

Avant tout nettoyage ou entretien, débranchez l'appareil. Après utilisation, rangez-le dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

UTILISATION DU PRODUIT

Allumer et éteindre l'appareil

Pour allumer l'allumeur, branchez-le à l'alimentation électrique. Ensuite, dirigez la buse à air chaud vers la surface à allumer et maintenez l'interrupteur enfoncé. L'allumeur chauffe l'air vicié à la température maximale indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. L'allumeur s'éteint automatiquement lorsque vous relâchez l'interrupteur. Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

Travailler avec un briquet électrique

Avant d'allumer votre feu, formez un tas compact de charbon de bois ou de briquettes dans votre espace barbecue ou votre cheminée. On obtient de meilleurs résultats en rassemblant le combustible en un monticule plutôt qu'en l'étalant en une fine couche. Le temps nécessaire pour obtenir des braises dépend du type et de la qualité du combustible : le charbon de bois et les briquettes de bois dur mettent plus de temps à chauffer, mais conservent les braises plus longtemps.

Après avoir allumé l'allumeur, dirigez la buse d'air chaud directement sur la surface du charbon ou des briquettes. Au départ, l'embout de l'allumeur doit être proche du combustible afin que le flux d'air chaud soit concentré en un point, favorisant ainsi une combustion rapide.

ATTENTION ! Ne laissez pas le briquet allumé.

Si des étincelles, des braises ou des flammes apparaissent, éloignez légèrement l'allumeur tout en maintenant le même sens d'arrivée d'air. Une exposition prolongée des pièces métalliques aux flammes peut les endommager. Continuez à chauffer pendant quelques dizaines de secondes jusqu'à ce que les braises au point d'allumage commencent à rougir uniformément, puis modifiez progressivement le sens d'arrivée d'air pour enflammer l'ensemble du foyer.

Pour allumer la cheminée, dirigez le jet d'air chaud vers les bûches ou les branches empilées. Pour faciliter l'allumage, placez un petit morceau de papier entre les bûches. Dès l'apparition des flammes, éloignez légèrement l'allume-feu, en maintenant la direction du flux d'air, jusqu'à ce que le feu soit stable et qu'il ne soit plus nécessaire de l'utiliser.

Une fois le feu allumé, éloignez l'allume-feu des braises et placez-le sur une surface ininflammable et résistante à la chaleur.

REMARQUE : Laissez le briquet refroidir complètement avant de le déplacer ou de le ranger.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ATTENTION ! Avant toute intervention (réglage, entretien, maintenance), débranchez l'appareil. Après utilisation, laissez-le refroidir complètement. Vérifiez ensuite son état technique en inspectant visuellement le boîtier et la poignée, le cordon d'alimentation (fiche et serre-câble inclus), le fonctionnement de l'interrupteur, la perméabilité des aérations et le bon fonctionnement de l'appareil. Pendant la période de garantie, ne démontez pas l'appareil et ne remplacez aucun composant ni pièce, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation en centre de service agréé. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les aérations, les interrupteurs, la poignée supplémentaire et les couvercles, par exemple à l'aide d'une soufflette (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. L'appareil n'est pas conçu pour un stockage en extérieur. Rangez-le uniquement à l'intérieur, de préférence dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants. Vous pouvez utiliser l'emballage fourni avec l'appareil pour le rangement.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un accenditore elettrico è un dispositivo progettato per accendere il fuoco su un barbecue, un camino o un altro focolare adatto. Genera un flusso d'aria calda che facilita e accelera l'accensione del combustibile, riducendo la necessità di legna da ardere. Il funzionamento semplice ne consente un utilizzo pratico. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dal suo corretto utilizzo, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo e non necessita di ulteriore montaggio.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YG-20102
Tensione di rete	[V~]	230
Frequenza di rete	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	2000
Massa	[kg]	0,93
Classe di isolamento		II
Temperatura massima dell'accenditore	[°C]	600

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

L'uso improprio o la negligenza durante il funzionamento possono provocare incendi. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, purché supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura, in modo che ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione.

Tenere i bambini e le altre persone presenti lontano dall'area di lavoro e non consentire loro di toccare il prodotto o il cavo di alimentazione.

Non utilizzare questo prodotto in caso di stanchezza o malessere. Non fumare durante l'utilizzo. Non puntare la punta del prodotto verso persone o animali e non puntarla verso fiamme libere o oggetti caldi.

L'area di lavoro deve essere ben ventilata. Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali o gas infiammabili, in aree contenenti materiali infiammabili o in presenza di atmosfera esplosiva. Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia o in condizioni di umidità o bagnato. Tenere presente che il calore può essere trasmesso a materiali infiammabili situati fuori dalla vista.

Non coprire le prese d'aria o le prese d'aria del prodotto, né avvicinarvi carta, mani o altri oggetti. Non sottoporre il prodotto a urti, cadute o graffiare l'involucro con oggetti appuntiti. Non lasciare il prodotto incustodito quando è acceso. Non utilizzare il prodotto oltre le sue capacità o forzarlo a svolgere applicazioni per le quali non è stato progettato. Per evitare lesioni personali, non immergere il prodotto in alcun liquido.

Posizionare sempre l'accenditore per carbone nella corretta posizione di funzionamento. Prima di rimuovere l'accenditore dal fuoco, scollegare la spina dalla presa di corrente. Dopo l'uso, posizionare il prodotto su un supporto e lasciarlo raffreddare completamente prima di spostarlo o riporlo. Evitare che ciò accada se le parti calde dell'accenditore possono entrare in contatto con il cavo di alimentazione o altri materiali infiammabili.

Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, assicurarsi che i parametri di alimentazione corrispondano ai valori indicati sulla targhetta. Prima di iniziare il lavoro, controllare la posizione del cavo di alimentazione e assicurarsi che sia posizionato sul retro del prodotto e non sia soggetto a danni. Se si prevede di interrompere il lavoro per più di 30 minuti, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.

Non trasportare il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione né scollegarlo dalla rete elettrica tirandolo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi. Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un'altra persona qualificata per evitare pericoli. Qualsiasi riparazione del prodotto, inclusa la riparazione del cavo di alimentazione, deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni al prodotto o un rischio di scossa elettrica. Prima di pulire o effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare il prodotto dalla presa di corrente. Dopo l'uso, conservare il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

USO DEL PRODOTTO

Accensione e spegnimento del dispositivo

Per accendere l'accenditore, collegare il prodotto all'alimentazione elettrica. Quindi, puntare l'ugello dell'aria calda sulla superficie da accendere e tenere premuto l'interruttore. L'accenditore riscalda l'aria di scarico alla temperatura massima specificata nella tabella dei parametri tecnici. L'accenditore si spegne quando l'interruttore viene rilasciato. Lasciare raffreddare completamente l'accenditore prima di riporlo.

Lavorare con un accendino elettrico

Prima di accendere il fuoco, formate un cumulo compatto di carbone o bricchetti nella zona barbecue o nel camino. Si ottengono risultati migliori quando il combustibile viene raccolto in un cumulo piuttosto che sparso in uno strato sottile. Il tempo necessario per ottenere la brace dipende dal tipo e dalla qualità del combustibile: carbone e bricchetti di legno duro impiegano più tempo a riscaldarsi, ma trattengono la brace più a lungo.

Dopo aver acceso l'accenditore, puntare l'ugello dell'aria calda direttamente sulla superficie del carbone o delle bricchette. Inizialmente, la punta dell'accenditore dovrebbe essere vicina al combustibile in modo che il flusso d'aria calda sia diretto in un unico punto, facilitando la rapida formazione della brace.

ATTENZIONE! L'accendino non deve essere lasciato acceso.

Se compaiono scintille, braci o fiamme, tirare leggermente indietro l'accenditore, mantenendo la stessa direzione del flusso d'aria. L'esposizione prolungata delle parti metalliche alle fiamme può danneggiarle. Continuare a riscaldare per diverse decine di secondi finché i carboni nel punto di accensione non iniziano a brillare di un rosso uniforme, quindi spostare gradualmente il flusso d'aria per accendere l'intera ciminiera.

Quando si accende il camino, dirigere il getto d'aria calda verso i ceppi o i rami accatastati. Per facilitare l'accensione, posizionare un piccolo pezzo di carta tra i ceppi. Una volta che le fiamme appaiono, allontanare leggermente l'accenditore, mantenendo la direzione del flusso d'aria, finché il fuoco non si stabilizza e non è più necessario utilizzarlo.

Una volta acceso il fuoco, allontanare l'accenditore dalle braci e posizionarlo su una superficie non infiammabile e resistente al calore.

NOTA: Lasciare raffreddare completamente l'accendino prima di spostarlo o riporlo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza, scollegare il prodotto dalla presa elettrica. Al termine del lavoro, lasciare raffreddare completamente il prodotto. Quindi, verificare le condizioni tecniche del dispositivo ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con la spina e il pressacavo, il funzionamento dell'interruttore elettrico, le fessure di ventilazione libere e il suo corretto funzionamento. Durante il periodo di garanzia, non smontare il dispositivo né sostituire componenti o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o il funzionamento è un segnale per una riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura aggiuntiva e i coperchi, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detergenti. Il dispositivo non è adatto per la conservazione all'aperto. Conservare solo in ambienti interni, preferibilmente asciutti e chiusi, fuori dalla portata dei bambini. Per la conservazione, è possibile utilizzare l'imballaggio fornito con il dispositivo.

PRODUCTKENMERKEN

Een elektrische ontsteker is een apparaat dat is ontworpen om vuur aan te steken in een grill, open haard of andere geschikte open haard. Het genereert een stroom hete lucht die de ontsteking van brandstof vergemakkelijkt en versnelt, waardoor er minder aanmaakhout nodig is. De eenvoudige bediening zorgt voor een comfortabel gebruik. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd en behoeft geen verdere montage.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YG-20102
Netspanning	[V~]	230
Netwerkfrequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	2000
Massa	[kg]	0,93
Isolatieklasse		II
Maximale ontstekertemperatuur	[°C]	600

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Onjuist gebruik of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik kan brand tot gevolg hebben.

Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten en personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met de apparatuur, mits er toezicht of instructies zijn over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de betrokken gevaren worden begrepen. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

Houd kinderen en andere omstanders uit de buurt van het werkgebied en zorg ervoor dat ze het product of het netsnoer niet aanraken.

Gebruik dit product niet als u moe bent of zich niet lekker voelt. Rook niet tijdens het gebruik van dit product. Richt de punt van het product niet op mensen of dieren, en ook niet op open vuur of hete voorwerpen.

De werkruimte moet goed geventileerd zijn. Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambare materialen of gassen, in ruimtes met ontvlambare materialen of in een explosieve atmosfeer. Gebruik het product niet in de regen of onder vochtige of natte omstandigheden. Houd er rekening mee dat warmte kan worden overgedragen naar ontvlambare materialen die zich buiten het zicht bevinden.

Bedek de luchtinlaat- of uitlaatopeningen van het product niet en plaats er geen papier, handen of andere voorwerpen in de buurt. Stel het product niet bloot aan stoten, vallen of krassen op de behuizing met scherpe voorwerpen. Laat het product niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld. Gebruik het product niet boven zijn capaciteit en forceer het

niet om toepassingen uit te voeren waarvoor het niet is ontworpen. Om persoonlijk letsel te voorkomen, mag het product niet in vloeistof worden ondergedompeld.

Plaats de kolenaansteker altijd in de juiste positie. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de aansteker uit het vuur haalt. Plaats het product na gebruik op een standaard en laat het volledig afkoelen voordat u het verplaatst of opbergt. Voorkom dit als hete onderdelen van de aansteker in contact kunnen komen met het netsnoer of andere brandbare materialen.

Voordat u het product op het lichtnet aansluit, dient u ervoor te zorgen dat de voedingsparameters overeenkomen met de waarden op het typeplaatje. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden de positie van het netsnoer en zorg ervoor dat het naar de achterkant van het product loopt en niet beschadigd raakt. Als de werkzaamheden langer dan 30 minuten worden onderbroken, dient u het netsnoer los te koppelen van het lichtnet.

Drag het product niet aan het netsnoer en trek niet aan het snoer om het los te koppelen van het lichtnet. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen. Controleer het netsnoer regelmatig. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een andere gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen. Reparaties aan het product, inclusief reparaties aan het netsnoer, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het product of een elektrische schok.

Haal de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt. Bewaar het product na gebruik op een droge, veilige plaats, buiten bereik van kinderen.

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Het apparaat in- en uitschakelen

Om de ontsteker in te schakelen, sluit u het product aan op het lichtnet. Richt vervolgens de heteluchtmond op het te ontsteken oppervlak en houd de schakelaar ingedrukt. De ontsteker verwarmt de uitlaatlucht tot de maximale temperatuur die is aangegeven in de tabel met technische parameters. De ontsteker schakelt uit wanneer u de schakelaar loslaat. Laat de ontsteker volledig afkoelen voordat u hem opbergt.

Werken met een elektrische aansteker

Vorm voordat u het vuur aansteekt een compacte stapel houtskool of briketten in uw grillruimte of open haard. Betere resultaten worden bereikt wanneer de brandstof in een hoopje wordt verzameld in plaats van in een dunne laag. Hoe lang het duurt voordat er sintels ontstaan, hangt af van het type en de kwaliteit van de brandstof. Houtskool en hardhoutbriketten hebben meer tijd nodig om op te warmen, maar houden de sintels langer vast.

Richt na het aansteken van de ontsteker het heteluchtmondstuk direct op het oppervlak van de kolen of briketten. De punt van de ontsteker moet zich in eerste instantie dicht bij de brandstof bevinden, zodat de heteluchtstroom op één punt wordt gericht, wat een snelle vorming van sintels mogelijk maakt.

LET OP! De aansteker mag niet in brand blijven staan.

Als er vonken, sintels of vlammen verschijnen, trek de ontsteker dan iets terug, maar behoud wel dezelfde luchtstroomrichting. Langdurige blootstelling van metalen onderdelen aan vlammen kan deze beschadigen. Blijf enkele tientallen seconden verwarmen totdat de kolen op het ontstekingspunt gelijkmatig rood beginnen te gloeien. Verplaats vervolgens geleidelijk de luchtstroom om de hele stapel te ontsteken.

Richt bij het aansteken van de open haard de heteluchtstraal op de gestapelde houtblokken of takken. Om het aansteken te vergemakkelijken, kunt u een klein stukje papier tussen de houtblokken leggen. Zodra de vlammen verschijnen, beweegt u de ontsteker iets verder weg, waarbij u de luchtstroom in dezelfde richting houdt, totdat het vuur stabiel is en u de haard niet meer hoeft te gebruiken.

Zodra u klaar bent met het aansteken van het vuur, haalt u de aansteker uit de buurt van de sintels en plaatst u deze op een niet-brandbaar, hittebestendig oppervlak.

LET OP: Laat de aansteker volledig afkoelen voordat u deze verplaatst of opbergt.

ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP! Haal de stekker van het product uit het stopcontact voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert. Laat het product na afloop van de werkzaamheden volledig afkoelen. Controleer vervolgens de technische staat van het apparaat door de behuizing en de handgreep, het netsnoer met de stekker en de trekontlasting, de werking van de elektrische schakelaar, de vrije ventilatiesleuven en de soepele werking ervan visueel te inspecteren. Demonteer het apparaat tijdens de garantieperiode niet en vervang geen componenten of onderdelen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of bediening worden geconstateerd, zijn een signaal voor reparatie bij een servicecentrum. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, extra handgreep en afdekkingen, bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Het apparaat is niet geschikt voor buitenopslag. Bewaar het alleen binnenshuis, bij voorkeur droog en afgesloten, buiten bereik van kinderen. Voor opslag kunt u de bij het apparaat geleverde verpakking gebruiken.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας ηλεκτρικός αναφλεκτήρας είναι μια συσκευή σχεδιασμένη για το άναμμα φωτιάς σε ψησταριά, τζάκι ή άλλο κατάλληλο τζάκι. Παράγει ένα ρεύμα θερμού αέρα που διευκολύνει και επιταχύνει την ανάφλεξη του καυσίμου, μειώνοντας την ανάγκη για προσάνναμμα. Η απλή λειτουργία επιτρέπει την εύκολη χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί πρόσθετη συναρμολόγηση.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YG-20102
Τάση δικτύου	[V~]	230
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	2000
Μάζα	[kg]	0,93
Κατηγορία μόνωσης		II
Μέγιστη θερμοκρασία ανάφλεξης	[°C]	600

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ακατάλληλη χρήση ή η απροσεξία κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες και άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να κατανοούνται οι κίνδυνοι που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας και μην τους επιτρέψετε να αγγίζουν το προϊόν ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν είστε κουρασμένοι ή αισθάνεστε αδιαθεσία. Μην καπνίζετε κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Μην στρέψετε την άκρη λειτουργίας του προϊόντος προς ανθρώπους ή ζώα και μην το στρέψετε προς γυμνές φλόγες ή θερμά αντικείμενα. Ο χώρος εργασίας πρέπει να αερίζεται καλά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή αέρια, σε περιοχές που περιέχουν εύφλεκτα υλικά ή παρουσία εκρηκτικής ατμόσφαιρας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρές ή υγρές συνθήκες. Λάβετε υπόψη ότι η θερμότητα μπορεί να μεταδοθεί σε εύφλεκτα υλικά που βρίσκονται μακριά από τα μάτια σας.

Μην καλύπτετε τις οπές εισόδου αέρα ή εξόδου του προϊόντος και μην τοποθετείτε χαρτί, χέρια ή άλλα αντικείμενα κοντά σε αυτές. Μην εκθέτετε το προϊόν σε χτυπήματα, πτώσεις ή γρατσουνιές στο περίβλημα με αιχμηρά αντικείμενα. Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένο. Μην λειτουργείτε το προϊόν πέρα από τις δυνατότητές του και μην

το αναγκάζετε να εκτελέσει εφαρμογές για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μην βυθίζετε το προϊόν σε κανένα υγρό.

Τοποθετείτε πάντα τον αναπτήρα με κάρβουνο στη σωστή θέση λειτουργίας. Πριν αφαιρέσετε τον αναπτήρα από τη φωτιά, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Μετά τη χρήση, τοποθετήστε το προϊόν σε μια βάση και αφήστε το να κρυώσει εντελώς πριν το μετακινήσετε ή το αποθηκεύσετε. Μην αφήσετε να συμβεί αυτό εάν τα ζεστά μέρη του αναπτήρα ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το καλώδιο τροφοδοσίας ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

Πριν συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της τροφοδοσίας αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη θέση του καλωδίου τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένο στο πίσω μέρος του προϊόντος και ότι δεν υπόκειται σε ζημιά. Εάν η εργασία πρόκειται να διακοπεί για περισσότερο από 30 λεπτά, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Μην μεταφέρετε το προϊόν τραβώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην το αποσυνδέετε από την πρίζα τραβώντας το. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Οποιοσδήποτε επισκευές στο προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των επισκευών στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος. Μετά τη χρήση, φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό, ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής

Για να ενεργοποιήσετε τον αναφλεκτήρα, συνδέστε το προϊόν στην παροχή ρεύματος. Στη συνέχεια, στρέψτε το ακροφύσιο θερμού αέρα προς την επιφάνεια που θέλετε να ανάψετε και πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη. Ο αναφλεκτήρας θερμαίνει τον αέρα εξαγωγής στη μέγιστη θερμοκρασία που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών παραμέτρων. Ο αναφλεκτήρας απενεργοποιείται όταν αφήσετε τον διακόπτη. Αφήστε τον αναφλεκτήρα να κρυώσει εντελώς πριν τον αποθηκεύσετε.

Εργασία με ηλεκτρικό αναπτήρα

Πριν ανάψετε τη φωτιά σας, σχηματίστε έναν συμπαγή σωρό από κάρβουνα ή μπρικέτες στην περιοχή ψησίματος ή στο τζάκι σας. Καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν το καύσιμο συγκεντρώνεται σε ένα σωρό αντί να απλώνεται σε ένα λεπτό στρώμα. Ο χρόνος που χρειάζεται για να μαζευτούν τα κάρβουνα εξαρτάται από τον τύπο και την ποιότητα του καυσίμου - τα κάρβουνα και οι μπρικέτες από σκληρό ξύλο χρειάζονται περισσότερο χρόνο για να ζεσταθούν, αλλά διατηρούν τα κάρβουνα για περισσότερο χρόνο.

Αφού ενεργοποιήσετε τον αναφλεκτήρα, στρέψτε το ακροφύσιο θερμού αέρα απευθείας στην επιφάνεια του άνθρακα ή των μπρικετών. Αρχικά, η άκρη του αναφλεκτήρα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο καύσιμο, έτσι ώστε το ρεύμα θερμού αέρα να κατευθύνεται σε ένα σημείο, διευκολύνοντας τον γρήγορο σχηματισμό θράκας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο αναπτήρας δεν πρέπει να αφήνεται στη φωτιά.

Εάν εμφανιστούν σπινθήρες, κάρβουνα ή φλόγες, τραβήξτε ελαφρά προς τα πίσω τον αναφλεκτήρα, διατηρώντας την ίδια κατεύθυνση ροής αέρα. Η παρατεταμένη έκθεση των μεταλλικών μερών στις φλόγες μπορεί να τα προκαλέσει ζημιά. Συνεχίστε τη θέρμανση για αρκετές δεκάδες δευτερόλεπτα μέχρι τα κάρβουνα στο σημείο ανάφλεξης να αρχίσουν να λάμπουν ομοιόμορφα με κόκκινο χρώμα και, στη συνέχεια, μετατοπίστε σταδιακά τη ροή αέρα για να ανάψετε ολόκληρη την καμινάδα.

Όταν ανάβετε το τζάκι, κατευθύνετε το ακροφύσιο θερμού αέρα προς τα στοιβαγμένα κούτσουρα ή κλαδιά. Για να διευκολύνετε την ανάφλεξη, τοποθετήστε ένα μικρό κομμάτι χαρτί ανάμεσα στα κούτσουρα. Μόλις εμφανιστούν οι φλόγες, μετακινήστε ελαφρώς

το αναφλεκτήρα μακριά, διατηρώντας την κατεύθυνση της ροής του αέρα, μέχρι η φωτιά να σταθεροποιηθεί και να μην απαιτείται περαιτέρω χρήση.

Μόλις τελειώσετε με το άναμμα της φωτιάς, μετακινήστε το αναφλεκτήρα μακριά από τα κάρβουνα και τοποθετήστε το σε μια μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφήστε τον αναπτήρα να κρυώσει εντελώς πριν τον μετακινήσετε ή τον αποθηκεύσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το προϊόν από την ηλεκτρική πρίζα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφήστε το προϊόν να κρυώσει εντελώς. Στη συνέχεια, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση της συσκευής ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φως και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού και την ομαλή λειτουργία της. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα ή εξάρτημα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επίσκεψη σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα καλύμματα, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί, χωρίς να χρησιμοποιείτε χημικά ή υγρά καθαρισμού. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για αποθήκευση σε εξωτερικούς χώρους. Αποθηκεύστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους, κατά προτίμηση σε ξηρό και κλειστό χώρο, μακριά από παιδιά. Για αποθήκευση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευασία που παρέχεται με τη συσκευή.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Електрическият запалител е устройство, предназначено за палене на огън в скара, камина или друга подходяща камина. Той генерира поток от горещ въздух, който улеснява и ускорява запалването на горивото, намалявайки нуждата от разпалване. Лесната работа позволява удобна употреба. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква допълнителен монтаж.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YG-20102
Мрежово напрежение	[V~]	230
Честота на мрежата	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	2000
Маса	[kg]	0,93
Клас на изолация		II
Максимална температура на запалката	[°C]	600

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Неправилната употреба или небрежността по време на работа може да доведе до пожар.

Това оборудване може да се използва от деца на 8 и повече години, лица с намалени физически или умствени способности и лица без опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции относно безопасната употреба на оборудването, така че да се разберат свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

Дръжте деца и други странични лица далеч от работната зона и не им позволявайте да докосват продукта или захранващия кабел.

Не използвайте този продукт, ако сте уморени или се чувствате зле. Не пушете, докато използвате този продукт. Не насочвайте работния връх на продукта към хора или животни и не го насочвайте към открит пламък или горещи предмети.

Работната зона трябва да бъде добре проветрива. Не използвайте продукта в близост до запалими материали или газове, в зони, съдържащи запалими материали, или в присъствието на експлозивна атмосфера. Не използвайте продукта при дъжд или във влажни или мокри условия. Имайте предвид, че топлината може да се отведе до запалими материали, разположени извън полезрението.

Не покривайте отворите за всмукване или изпускане на въздух на продукта и не поставяйте хартия, ръце или други предмети близо до тях. Не подлагайте продукта на удари, изпускания и не надрасквайте корпуса му с остри предмети. Не оставяйте про-

дукта без надзор, когато е включен. Не използвайте продукта над капацитета му и не го насилвайте да изпълнява приложения, за които не е предназначен. За да избегнете наранявания, не потапяйте продукта в течности.

Винаги поставяйте запалката в правилното работно положение. Преди да извадите запалката от огъня, изключете щепсела от контакта. След употреба поставете продукта на стойка и го оставете да се охлади напълно, преди да го преместите или съхраните. Не позволявайте това да се случи, ако горещи части на запалката могат да влязат в контакт със захранващия кабел или други запалими материали.

Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, уверете се, че параметрите на захранването съответстват на стойностите, посочени на табелката с данни. Преди да започнете работа, проверете позицията на захранващия кабел и се уверете, че е насочен към задната част на продукта и не е повреден. Ако работата ще бъде прекъсната за повече от 30 минути, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа. Не носете продукта за захранващия кабел и не го изключвайте от електрическата мрежа, като го дърпате за самия кабел. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове. Проверявайте редовно захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, оторизиран сервизен център или друго квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Всякакви ремонти на продукта, включително ремонти на захранващия кабел, трябва да се извършват само от лицензиран електротехник. Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на продукта или риск от токов удар.

Преди почистване или извършване на каквато и да е поддръжка, изключете продукта от захранването. След употреба съхранявайте продукта на сухо и безопасно място, недостъпно за деца.

УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

Включване и изключване на устройството

За да включите запалката, свържете продукта към захранването. След това насочете дюзата за горещ въздух към повърхността, която ще се запали, и натиснете и задръжте превключвателя. Запалката загрява отработения въздух до максимална температура, посочена в таблицата с технически параметри. Запалката се изключва, когато превключвателят бъде освободен. Оставете запалката да се охлади напълно, преди да я съхранявате.

Работа с електрическа запалка

Преди да запалите огъня, оформете компактна купчина дървени въглища или брикети в зоната за печене на скара или камината. По-добри резултати се постигат, когато горивото се събере на купчина, вместо да се разстила на тънък слой. Времето, необходимо за образуване на жарава, зависи от вида и качеството на горивото – дървените въглища и брикетите от твърда дървесина се нагряват по-дълго, но задръжат жаравата по-дълго.

След включване на запалката, насочете дюзата за горещ въздух директно към повърхността на въглищата или брикетите. Първоначално върхът на запалката трябва да е близо до горивото, така че потокът горещ въздух да е насочен към една точка, което ще улесни бързото образуване на жарава.

ВНИМАНИЕ! Запалката не трябва да се оставя да гори.

Ако се появят искри, жарава или пламъци, издърпайте леко запалката назад, като поддържате същата посока на въздушния поток. Продължителното излагане на метални части на пламъци може да ги повреди. Продължете да нагрявате няколко десетки секунди, докато въглените в точката на запалване започнат да светят равномерно в червено, след което постепенно настройте въздушния поток, за да запалите целия комин.

Когато палите камината, насочете струята горещ въздух към струпаните дърва или клони. За да улесните запалването, поставете малко лист хартия между дървата. След като се появят пламъците, отместете леко запалката, като поддържате посоката на въздушния поток, докато огънят се стабилизира и не е необходима по-нататъшна употреба.

След като приключите с паленето на огъня, преместете запалката далеч от жарава и я поставете върху незапалима, топлоустойчива повърхност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Оставете запалката да се охлади напълно, преди да я преместите или съхраните.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете продукта от електрическия контакт. След приключване на работата, оставете продукта да се охлади напълно. След това проверете техническото състояние на устройството, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и предпазителя от опъване, работата на електрическия превключвател, свободните вентилационни отвори и безпроблемната му работа. По време на гаранционния период не разглобявайте устройството и не сменяйте компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, допълнителната дръжка и капачите, например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МРа), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Устройството не е подходящо за съхранение на открито. Съхранявайте само на закрито, за предпочитане на сухо и затворено място, далеч от деца. За съхранение можете да използвате опаковката, предоставена с устройството.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um isqueiro elétrico é um dispositivo concebido para acender fogo numa grelha, lareira e outras lareiras adaptadas para este fim. Produz um fluxo de ar quente que facilita e acelera a ignição do material combustível, reduzindo a necessidade de isqueiros. A operação simples permite uma utilização conveniente. O funcionamento correto, fiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O produto é entregue completo e não requer montagem adicional.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YG-20102
Tensão da rede elétrica	[V~]	230
Frequência da rede	[Hz]	50
Energia	[W]	2000
Missa	[kg]	0,93
Classe de isolamento		II
Temperatura máxima do ignitor	[°C]	600

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

O uso inadequado ou falta de cuidado durante a operação pode resultar num incêndio. Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e falta de experiência e conhecimento do equipamento, desde que seja fornecida supervisão ou instrução relativamente à utilização segura do equipamento, de modo a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com equipamentos. Crianças não supervisionadas não devem realizar a limpeza e manutenção do equipamento.

Mantenha as crianças e outros presentes afastados da área de trabalho e não permita que toquem no produto ou no cabo de alimentação.

Não use o produto se estiver cansado ou indisposto. Não fume enquanto usa o produto. Não aponte a ponta de trabalho do produto para pessoas ou animais, nem para chamas abertas ou objetos quentes.

O local de trabalho deve estar bem ventilado. Não use o produto perto de materiais ou gases inflamáveis, em áreas onde estejam presentes materiais inflamáveis ou na presença de atmosferas potencialmente explosivas. Não use o produto na chuva ou em condições húmidas ou húmidas. Tenha em atenção que o calor pode ser conduzido para materiais inflamáveis que estão fora de vista.

Não obstrua as entradas e saídas de ar do produto e não coloque papel, mãos ou outros objetos perto deles. Não sujeite o produto a saliências ou quedas, e não arranhe a sua carcaça com objetos cortantes. Não deixe o produto sem vigilância enquanto estiver a funcionar. Não realize atividades que excedam as capacidades do produto e não o obrigue a realizar

aplicações para as quais não foi concebido. Para evitar lesões pessoais, não mergulhe o produto em nenhum líquido.

O ignitor de carvão vegetal deve ser colocado na posição correta de funcionamento. Antes de remover o ignitor do fogo, desligue a ficha da tomada de energia. Quando terminar, coloque o produto num suporte e deixe-o arrefecer completamente antes de o mover ou guardar para armazenamento. Não permita que isto aconteça se as partes aquecidas do ignitor entrarem em contacto com o cabo de alimentação ou outros materiais inflamáveis.

Antes de ligar o produto à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros da fonte de alimentação correspondem aos valores indicados na placa de classificação. Antes de começar o trabalho, verifique a disposição do cabo de alimentação e certifique-se de que está encaminhado na parte de trás do produto e não está exposto a danos. Em caso de interrupções superiores a 30 minutos, o cabo de alimentação deve ser desligado.

O produto não deve ser transportado pelo cabo de alimentação nem desligado da rede elétrica puxando o cabo. Proteja o cabo de altas temperaturas, óleo e arestas afiadas. O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente. Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço autorizado ou por outra pessoa com as qualificações adequadas, para evitar um risco. Quaisquer reparações ao produto, incluindo as do cabo de alimentação, devem ser feitas apenas por um electricista licenciado. O não cumprimento destas recomendações pode resultar em danos no produto ou risco de choque elétrico.

Antes de limpar ou realizar qualquer manutenção, desligue o produto da rede elétrica. Após o trabalho, o produto deve ser guardado num local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Ligar ou desligar o dispositivo

Para ligar o ignitor, ligue o produto à fonte de alimentação. Depois aponta o bico de ar quente para a superfície a aquecer e pressiona e mantém o botão liga/desliga. O ignitor aquece o ar de escape até à temperatura máxima especificada na tabela de parâmetros técnicos. O ignitor é desligado quando o interruptor é libertado. Deixe o ignitor arrefecer completamente antes de armazenar.

Trabalhar com um isqueiro de cigarro eletrônico

Antes de iniciar a iluminação, forme uma pilha compacta de carvão ou briquetes no local onde a grelha é preparada ou na lareira. Melhores resultados obtém-se quando o combustível é recolhido num monte em vez de espalhado numa camada fina. O tempo que demora a obter o brilho depende do tipo e da qualidade do combustível – as briquetes de carvão e madeira dura demoram mais a aquecer, mas mantêm o calor por mais tempo.

Depois de ligar o ignitor, direcione o bico de ar quente diretamente para a superfície da pilha de carvão ou das briquetes. Na primeira fase, a ponta do ignitor deve estar próxima do combustível para que o fluxo de ar quente seja direcionado para um único local, facilitando assim a rápida formação de brasas.

OBSERVAÇÃO! O ignitor não deve permanecer em chamas.

Quando ocorrem faíscas, brasas ou chamas, o ignitor deve ser ligeiramente retraído, mantendo a mesma direção de sopramento. A exposição prolongada de peças metálicas às chamas pode causar danos. Continue a aquecer durante várias dezenas de segundos até que o carvão no ponto de sopratura comece a brilhar uniformemente a vermelho, e depois mova gradualmente o fluxo de ar para incendiar toda a chaminé.

Ao acender uma lareira, direcione o bico de ar quente para as peças empilhadas de madeira ou ramos. Para facilitar a ignição, pode ser colocado um pequeno pedaço de papel entre os troncos. Quando as chamas aparecerem, afaste ligeiramente o ignitor, mantendo a direção de queima, até que o fogo fique estável e não seja necessário mais usar o ignitor.

Depois de concluída a ignição, afaste o ignitor das brasas e coloque-o numa superfície não inflamável e resistente ao calor.

OBSERVAÇÃO! Deixe o ignitor arrefecer completamente antes de o mover ou guardar.

MANUTENÇÃO & ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO! Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, remova a ficha do produto da tomada de rede. Depois do trabalho, deixe o produto arrefecer completamente. De seguida, o estado técnico do dispositivo deve ser verificado através de inspeção e avaliação externa do corpo e da pega, do cabo elétrico com ficha e dobra, do funcionamento do interruptor elétrico, da permeabilidade das ranhuras de ventilação e da uniformidade do funcionamento. Durante o período de garantia, o aparelho não deve ser desmontado nem substituído quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações num ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, a manivela auxiliar e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco, sem o uso de produtos químicos ou líquidos de limpeza. O aparelho não é adequado para armazenamento ao ar livre. Guarde apenas no interior, preferencialmente seco e fechado, fora do alcance das crianças. A embalagem fornecida com o aparelho pode ser usada para armazenamento.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Električni upaljač je uređaj namijenjen za paljenje vatre u roštilju, kaminu ili drugom prikladnom kaminu. Stvara struju vrućeg zraka koja olakšava i ubrzava paljenje goriva, smanjujući potrebu za potpalom. Jednostavno rukovanje omogućuje praktično korištenje. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva dodatnu montažu.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YG-20102
Mrežni napon	[V~]	230
Frekvencija mreže	[Hz]	50
Nazivna snaga	[W]	2000
Masa	[kg]	0,93
Klasa izolacije		II
Maksimalna temperatura paljenja	[°C]	600

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Nepravilna upotreba ili nepažnja tijekom rada mogu uzrokovati požar.

Ovu opremu mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva i znanja o opremi, uz nadzor ili upute o sigurnoj upotrebi opreme kako bi se razumjele uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

Držite djecu i druge promatrače podalje od radnog područja i ne dopustite im da dodiruju proizvod ili kabel za napajanje.

Ne koristite ovaj proizvod ako ste umorni ili se ne osjećate dobro. Ne pušite dok koristite ovaj proizvod. Ne usmjeravajte radni vrh proizvoda prema ljudima ili životinjama i ne usmjeravajte ga prema otvorenom plamenu ili vrućim predmetima.

Radno područje treba biti dobro prozračeno. Ne koristite proizvod u blizini zapaljivih materijala ili plinova, u područjima koja sadrže zapaljive materijale ili u prisutnosti eksplozivne atmosfere. Ne koristite proizvod po kiši ili u vlažnim ili mokrim uvjetima. Imajte na umu da se toplina može prenositi na zapaljive materijale koji se nalaze izvan vidokruga.

Ne prekrivajte otvore za usis ili ispuh zraka na proizvodu niti stavljajte papir, ruke ili druge predmete u njihovu blizinu. Ne izlažite proizvod udarcima, padovima ili grebanju kućišta oštrim predmetima. Ne ostavljajte proizvod bez nadzora kada je uključen. Ne koristite proizvod preko njegovih mogućnosti niti ga prisiljavajte da obavlja poslove za koje nije namijenjen. Kako biste izbjegli tjelesne ozljede, nemojte uranjati proizvod u tekućinu.

Uvijek postavite upaljač za ugljen u ispravan radni položaj. Prije vađenja upaljača iz vatre, isključite utikač iz utičnice. Nakon upotrebe, stavite proizvod na stalak i ostavite ga da se potpuno ohladi prije premještanja ili skladištenja. Ne dopustite da se to dogodi ako vrući dijelovi upaljača mogu doći u kontakt s kabelom za napajanje ili drugim zapaljivim materijalima.

Prije spajanja proizvoda na električnu mrežu, provjerite odgovaraju li parametri napajanja vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici. Prije početka rada provjerite položaj kabela za napajanje i uvjerite se da je usmjeren na stražnju stranu proizvoda i da nije oštećen. Ako se rad prekida dulje od 30 minuta, isključite kabel za napajanje iz električne mreže.

Ne nosite proizvod držeći ga za kabel za napajanje niti ga isključujte iz električne mreže povlačenjem za kabel. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštrih rubova. Redovito provjeravajte kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisnu centar ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Sve popravke proizvoda, uključujući popravke kabela za napajanje, smije obavljati samo ovlaštenu električar. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do oštećenja proizvoda ili rizika od strujnog udara. Prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja, isključite proizvod iz struje. Nakon upotrebe, proizvod spremite na suhom i sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.

UPORABA PROIZVODA

Uključivanje i isključivanje uređaja

Za uključivanje upaljača, spojite proizvod na napajanje. Zatim usmjerite mlaznicu vrućeg zraka prema površini koju želite zapaliti i pritisnite i držite prekidač. Upaljač zagrijava ispušni zrak na maksimalnu temperaturu navedenu u tablici tehničkih parametara. Upaljač se isključuje kada se prekidač otpusti. Prije skladištenja ostavite upaljač da se potpuno ohladi.

Rad s električnim upaljačem

Prije paljenja vatre, oblikujte kompaktnu hrpu ugljena ili briketa u prostoru za roštiljanje ili kaminu. Bolji rezultati postižu se kada se gorivo skupi u hrpu, a ne raširi u tankom sloju. Vrijeme potrebno za dobivanje žara ovisi o vrsti i kvaliteti goriva - ugljen i briketi od tvrdog drva dulje se zagrijavaju, ali dulje zadržavaju žar.

Nakon uključivanja upaljača, usmjerite mlaznicu vrućeg zraka izravno na površinu ugljena ili briketa. U početku, vrh upaljača treba biti blizu goriva tako da mlaz vrućeg zraka bude usmjeren na jedno mjesto, što će olakšati brzo stvaranje žara.

OPREZ! Upaljač se ne smije ostavljati u plamenu.

Ako se pojave iskre, žar ili plamen, lagano povucite upaljač unatrag, održavajući isti smjer strujanja zraka. Dugotrajno izlaganje metalnih dijelova plamenu može ih oštetiti. Nastavite zagrijavati nekoliko desetaka sekundi dok ugljen na mjestu paljenja ne počne ravnomjerno crveno svijetliti, a zatim postupno promijenite strujanje zraka kako biste zapalili cijeli dimnjak.

Prilikom paljenja kamina, usmjerite mlaz vrućeg zraka na složene trupce ili grane. Za lakše paljenje stavite mali komad papira između trupaca. Nakon što se pojavi plamen, lagano odmaknite upaljač, održavajući smjer strujanja zraka, dok se vatra ne stabilizira i daljnja upotreba nije potrebna.

Nakon što ste završili s paljenjem vatre, odmaknite upaljač od žara i stavite ga na nezapaljivu površinu otpornu na toplinu.

NAPOMENA: Prije premještanja ili skladištenja, ostavite upaljač da se potpuno ohladi.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite proizvod iz električne utičnice. Nakon završetka rada, ostavite proizvod da se potpuno ohladi. Zatim provjerite tehničko stanje uređaja vizualnim pregledom kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim utikačem, rada električnog prekidača, neometanih ventilacijskih otvora i njegovog nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka nemojte rastavljati uređaj niti mijenjati bilo kakve komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada, očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom, bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Uređaj nije prikladan za vanjsko skladištenje. Čuvajte samo u zatvorenom prostoru, po mogućnosti na suhom i zatvorenom mjestu, izvan dohvata djece. Za skladištenje možete koristiti ambalažu koja je isporučena s uređajem.

المشعل الكهربائي هو جهاز مصمم لإشعال النار في الشواية أو المدفأة أو أي موقد مناسب آخر. يُؤدّ تياراً من الهواء الساخن يُسهّل ويُسرّع اشتعال الوقود، مما يُقلّل الحاجة إلى إشعال النار. سهولة التشغيل تُسهّل الاستخدام. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يتطلب تجميعاً إضافياً.

المعايير الفنية

المتعلّمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٢٠١٠٢٠YG
جهد التيار الكهربائي	[~V]	٢٣٠
تردد الشبكة	[هرتز]	٥٠
الطاقة المقننة	[W]	عام ٢٠٠٠
كتلة	[كجم]	٠,٩٣
فئة العزل		الثاني
أقصى درجة حرارة للمشعل	[°C]	٦٠٠

تحذيرات السلامة العامة

قد يؤدي الاستخدام غير السليم أو الإهمال أثناء التشغيل إلى نشوب حريق.

يُسمح باستخدام هذه المعدات من قبل الأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة، والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالمعدات، شريطة توفير الإشراف أو الإرشادات اللازمة بشأن الاستخدام للمعدات لفهم المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالمعدات، ويُمنع تنظيفها أو صيانتها دون إشراف.

أبقِ الأطفال وغيرهم من المارة بعيداً عن منطقة العمل ولا تسمح لهم بلمس المنتج أو سلك الطاقة. لا تستخدم هذا المنتج إذا كنت متعباً أو تشعر بتوعك. لا تدخن أثناء استخدامه. لا توجه طرف المنتج نحو الناس أو الحيوانات، ولا توجهه نحو اللهب المكشوف أو الأجسام الساخنة.

يجب أن تكون منطقة العمل جيدة التهوية. لا تستخدم المنتج بالقرب من مواد أو غازات قابلة للاشتعال، أو في مناطق تحتوي على مواد قابلة للاشتعال، أو في أجواء قابلة للانفجار. لا تستخدم المنتج في المطر أو في ظروف رطبة. انتبه إلى إمكانية انتقال الحرارة إلى المواد القابلة للاشتعال البعيدة عن الأنظار.

لا تغطّ فتحات دخول أو خروج الهواء في المنتج، ولا تضع ورقاً أو يدك أو أي شيء آخر بالقرب منها. لا تُعرض المنتج للصدمات أو السقوط أو خدش غلافه بأشياء حادة. لا تترك المنتج دون مراقبة أثناء تشغيله. لا تشغّل المنتج بما يتجاوز طاقته أو تُجبره على أداء تطبيقات غير مصمّم لها. لتجنب الإصابات الشخصية، لا تعمر المنتج في أي سائل.

ضع ولاعة الفحم دائماً في وضع التشغيل الصحيح. قبل إطفائها، أفضل القابس عن مصدر الطاقة. بعد الاستخدام، ضع المنتج على حامل واتركه يبرد تماماً قبل نقله أو تخزينه. تجنب حدوث ذلك إذا كانت الأجزاء الساخنة من الولاة قد تلامس سلك الطاقة أو أي مواد قابلة للاشتعال.

قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن معلمات مصدر الطاقة مطابقة للقيم الموضحة على لوحة المواصفات. قبل بدء العمل، تحقق من وضعية سلك الطاقة وتأكد من توصيله بالجهة الخلفية للجهاز وسلامته من التلف. في حال انقطاع العمل لأكثر من ٣٠ دقيقة، أفضل سلك الطاقة عن التيار الكهربائي.

لا تحمل المنتج من سلك الطاقة، ولا تفصله عن التيار الكهربائي بسحبه. احم السلك من الحرارة والزيت والحواف الحادة. افحص سلك الطاقة بانتظام. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة، أو مركز خدمة معتمد، أو أي شخص مؤهل آخر لتجنب أي خطر. يجب أن يُجرى أي إصلاح للمنتج، بما في ذلك إصلاح سلك الطاقة، بواسطة كهربائي مرخص فقط. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تلف المنتج أو خطر التعرض لصدمة كهربائية.

قبل التنظيف أو إجراء أي صيانة، أفضل المنتج عن مصدر الطاقة. بعد الاستخدام، خزّنه في مكان جاف وآمن بعيداً عن متناول

استخدام المنتج

تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله

لتشغيل المشعل، وصل المنتج بمصدر الطاقة. ثم وجه فوهة الهواء الساخن نحو السطح المراد إشعاله، واضغط باستمرار على المفتاح. يُسخّن المشعل هواء العادم إلى أقصى درجة حرارة مُحددة في جدول المعيير الفنية. يطفىّ المشعل عند تحرير المفتاح. اترك المشعل ليبرد تمامًا قبل تخزينه.

العمل مع الولاعة الكهربائية

قبل إشعال النار، شكّل كومة مُتراسة من الفحم أو قوالب الفحم في منطقة الشواء أو المدفأة. تُحقّق نتائج أفضل عند تجميع القوود في كومة بدلاً من توزيعه في طبقة رقيقة. يعتمد الوقت اللازم للحصول على الجمر على نوع القوود وجودته - فالفحم وقوالب الفحم الخشبية تستغرق وقتًا أطول للتسخين، لكنها تحتفظ بالجرم لفترة أطول. بعد تشغيل المشعل، وجه فوهة الهواء الساخن مباشرة نحو سطح الفحم أو قوالب الفحم. في البداية، يجب أن يكون طرف المشعل قريبًا من القوود بحيث يوجه تيار الهواء الساخن نحو نقطة واحدة، مما يسهّل تكوّن الجمر بسرعة.

تحذير! لا يجب ترك الولاعة مشتعلة.

في حال ظهور شرارات أو جمر أو لهب، اسحب المشعل للخلف قليلاً مع الحفاظ على اتجاه تدفق الهواء. قد يؤدي تعرض الأجزاء المعدنية للهب لفترات طويلة إلى إتلافها. استمر في التسخين لعشرات الثواني حتى يبدأ الفحم عند نقطة الاشتعال بالتوهج باللون الأحمر بالتساوي، ثم غير تدفق الهواء تدريجياً لإشعال المدخنة بأكملها. عند إشعال المدفأة، وجه نفث الهواء الساخن نحو جذوع الأشجار أو الأغصان المكسدة. لتسهيل الاشتعال، ضع قطعة ورق صغيرة بين الجذوع. بمجرد ظهور اللهب، أبعِد المشعل قليلاً مع الحفاظ على اتجاه تدفق الهواء، حتى تستقر النار ولا داعي لاستخدامها مرة أخرى. بمجرد الانتهاء من إشعال النار، قم بتحريك المشعل بعيدًا عن الجمر وضعه على سطح غير قابل للاشتعال ومقاوم للحرارة.

ملحوظة: اترك الولاعة لتبرد تمامًا قبل نقلها أو تخزينها.

الصيانة والتخزين

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو صيانة، فصل المنتج عن المقيس الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، اتركه ليبرد تمامًا. بعد ذلك، تحقق من الحالة الفنية للجهاز من خلال الفحص البصري لهيكله ومقبضه، والسلك الكهربائي مع القابس ومخفف الضغط، وفحص تشغيل المفتاح الكهربائي، وسلامة تشغيله خلال فترة الضمان، لا تفكّك الجهاز أو تستبدل أيًا من مكوناته أو أجزائه، لأن ذلك سيؤدي إلى إلغاء الضمان. أي خلل يلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل هو إشارة إلى ضرورة الإصلاح في مركز خدمة. بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل، وفتحات التهوية، والمفاتيح، والمقبض الإضافي، والأغطية، على سبيل المثال، باستخدام نفث هواء (بضغط لا يزيد عن 3،0 ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف الجهاز غير مناسب للتخزين الخارجي. يُحفظ فقط في الداخل، ويفضل أن يكون جافًا ومغلقًا، بعيدًا عن متناول الأطفال. للتخزين، يمكنك استخدام العبوة المرفقة بالجهاز.